

# МІГРАЦІЯ



Видається за інформаційної підтримки Державної міграційної служби України та за сприяння благодійного фонду допомоги біженцям та переселенцям «Співчуття»



Видання започатковане в лютому 2003 року

№ (02) 216, лютий 2020

Передплатний індекс 89611

20 лютого 2020 року – День Героїв Небесної Сотні

На ID-картку можна записати кваліфікований електронний підпис – першим послугою скористався Президент України



Послуга надаватиметься безкоштовно та буде доступною для громадян України, які досягли 18-річного віку. Термін дії сертифікатів ключів КЕП становитиме 2 роки.

Наразі послугу можна отримати двома способами:

- одразу після отримання нової ID-картки – у територіальному підрозділі ДМС за місцем реєстрації особи;
- записати на раніше видану ID-картку – у будь-якому територіальному підрозділі ДМС, незалежно від місця реєстрації.

Важливо: для запису КЕП на чип ID-картки знадобиться PIN-код (PIN 2), який особисто вказується власником ID-картки під час її отримання.

Загалом, з початку оформлення біометричних документів в Україні міграційна служба оформила понад



4,4 млн ID-карток і має усі технічні можливості для внесення на них КЕП за бажанням власника.

[dmsu.gov.ua](http://dmsu.gov.ua)

Відтепер громадяни України, які є власниками ID-карток, мають можливість отримати послугу з внесення кваліфікованого електронного підпису (КЕП) на безконтактний електронний носій (чип) ID-картки.

Першим громадянином України, який скористався безкоштовною послугою міграційної служби, став Президент України Володимир Зеленський. Кваліфікований електронний підпис було записано на новий паспорт Президента у формі ID-картки, отриманий ним замість старого паспорта-книжечки.

Запровадження послуги з внесення кваліфікованого електронного підпису на ID-картку надасть громадянам можливість користуватися різноманітними електронними сервісами державних органів, отримувати адміністративні і банківські послуги, відкривати та вести бізнес тощо, не виходячи з дому.

Колегією ДМСУ розглянуто питання поточної діяльності Міграційної служби та пріоритетні напрями роботи на 2020 рік



Відбулося розширене засідання колегії міграційної служби на чолі із Головою ДМС Максимом Соколюком. У заході взяли участь керівники структурних підрозділів апарату та територіальних органів ДМС.

Голова міграційної служби представив публічний звіт про роботу ДМС у 2019 році, окреслив пріоритетні напрями роботи та звернув увагу керівників територіальних органів на шляхи вирішення проблемних питань, які виникають у роботі ДМС.

Під час Колегії особливу увагу було приділено питанням отримання громадянства, документування іноземців та осіб без громадянства, протидії нелегальній міграції. Обговорено законодавчі ініціативи і подальші кроки у сфері автоматизації процесів надання адміністративних послуг громадянам.

У поточному році робота ДМС буде зосереджена на реалізації ряду проєктів з діджиталізації країни, зокрема – Е-малятко, ІД-14 (автоматичне приєднання РНОКПП 14-річним дітям

під час оформлення першого паспорта громадянина України), «цифровий паспорт». Заплановано продовжити роботу з подальшого розвитку системи надання адміністративних послуг та оптимізації процесів, які впливають на якість надання цих послуг громадянам.

Керівників територіальних органів зобов'язано забезпечити ефективну взаємодію з правоохоронними й іншими органами влади, центрами надання адміністративних послуг та територіальними громадами, посилити роз'яснювальну роботу серед населення щодо нововведень у міграційній сфері, а також вжити заходів для запобігання корупційним проявам.

За результатами Колегії ДМС було прийнято відповідні кадрові рішення щодо окремих керівників територіальних органів ДМС за незадовільний стан роботи з реалізації завдань, поставлених перед міграційною службою України.

[dmsu.gov.ua](http://dmsu.gov.ua)

Володимир Нікіфоренко, перший заступник Голови Державної прикордонної служби України: «Кордон у смартфоні» в тестовому режимі запустимо вже цього року»



Українці стали більше подорожувати і надають перевагу повітряному сполученню. Торік зафіксовано рекордну кількість громадян, які перетнули державний кордон України, - 102 мільйони осіб. Реалізація державної політики у сфері інтегрованого управління кордонами передбачає баланс між надійністю кордонів і збереженням їх відкритості для міждержавного співробітництва і громадян, які подорожують. Як вдається досягти і підтримувати цей баланс? Про цей та інші аспекти діяльності служби *розповів в інтерв'ю нашому виданню перший заступник Голови Державної прикордонної служби України Володимир НІКІФОРЕНКО.*

Початок, продовж. на стор. 12



Читайте в номері:

ДМСУ хоче почути думку суспільства з важливого питання

стор. 4

У Кропивницькому міграційники привітали колишню колегу з 90-річчям

стор. 6

Довіра громадян та якісне надання адміністративних послуг...

стор. 11

Питання подвійного громадянства в контексті міграційної політики

стор. 13

**Публічний звіт Голови Державної міграційної служби України за результатами діяльності у 2019 році**



**Голова Державної міграційної служби України  
М.Ю. Соколюк**

**ПЕРЕВЕДЕНО В ЕЛЕКТРОННИЙ ФОРМАТ  
ПАПЕРОВИХ АРХІВІВ ДМС**

- > 80 млн переведено заяв про видачу паспорта громадянина України зразка 1994 року
- Розпочато переведення у електронний формат заяв про видачу паспорта громадянина СРСР зразка 1974 року
- Буде переведено у електронний формат справи про оформлення громадянства за всі часи незалежності

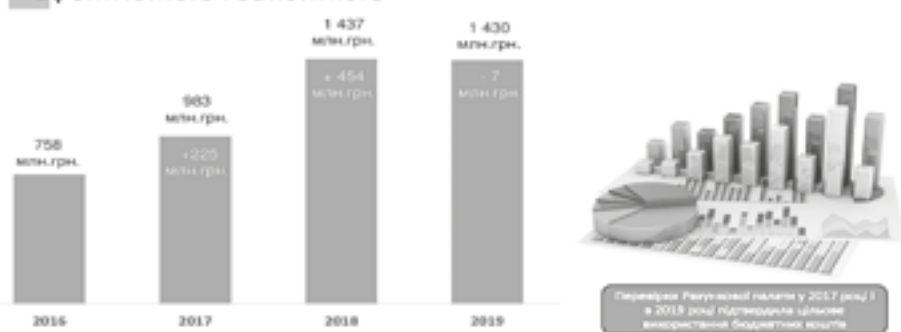
**ОСНОВНІ НАПРЯМКИ РОБОТИ У 2019 РОЦІ**

- Автоматизовано ряд процесів у сферах міграції
- Впроваджено чат-бот, удосконалено інші електронні сервіси
- Переведено заяви про видачу паспорта зразка 1994 року у електронний формат
- Відкрито Центр дистанційного навчання працівників ДМС
- Удосконалено методи протидії нелегальній міграції
- Підвищення кваліфікації працівників ДМС і ЦНАП
- Розвиток відносин з провідними міжнародними організаціями у сферах міграції
- Взаємодія з центрами надання адміністративних послуг
- Впроваджено СОП та уніфіковано процедури надання адмінпослуг

**СПІВРОБІТНИЦТВО З ЄВРОПЕЙСЬКИМ СОЮЗОМ –  
ПРОГРАМА IMMIS**

- З 2016 року в Україні реалізується проект «Підтримка міграції та управління притулком в Україні» (IMMIS) - реалізується Міжнародною організацією з міграції
- Протягом 2019 року відбулися тренінги та семінари для працівників територіальних органів та апарату ДМС
- Отримано обладнання для облаштування джерального Центру обробки даних – 19,8 млн грн.
- Рішеннями/Policy/Советы проведено аналіз бізнес-процесів ДМС та розроблено План заходів щодо оптимізації операційних процесів ДМС
- Спільно з експертами МОМ уведено в дослідну експлуатацію спеціальне програмне забезпечення підсистеми «Адміністративні правопорушення» ЄІАСУМП
- Спільно з експертами МОМ розробляється спеціальне програмне забезпечення «Громадянство», «Нелегальна міграція», «Редмісія», «ПТП», «ПТРЕ» ЄІАСУМП

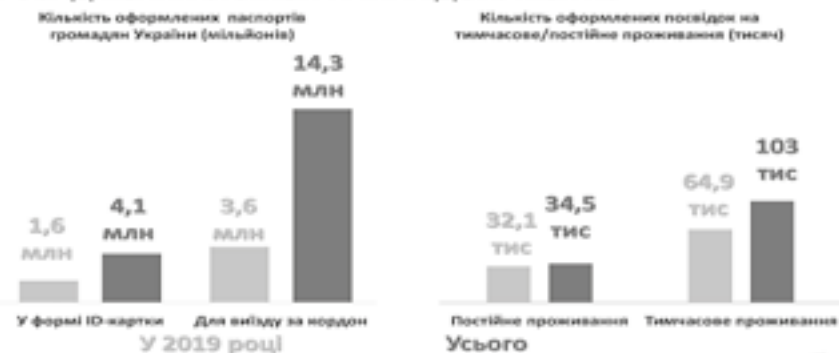
**ВИДІЛЕНО КОШТІВ З ДЕРЖАВНОГО БЮДЖЕТУ  
Ефективність і законність**



**ПОСИЛЕННЯ СПРОМОЖНОСТІ ДМС  
У ПРОТИДІЇ НЕЛЕГАЛЬНІЙ МІГРАЦІЇ**



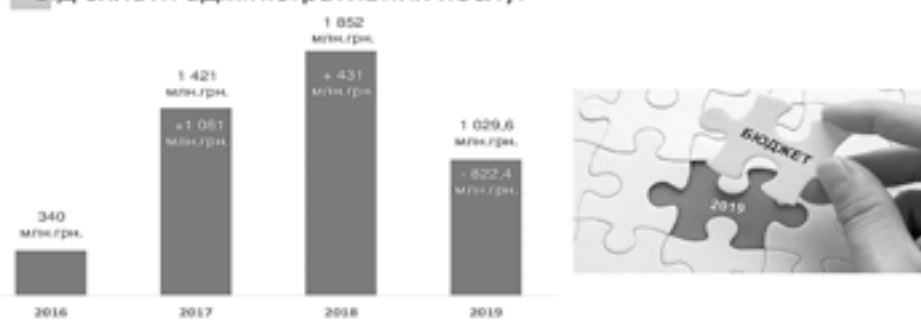
**ВПРОВАДЖЕННЯ БІОМЕТРИЧНИХ ДОКУМЕНТІВ**



**ПОКРАЩЕННЯ УМОВ НАДАННЯ АДМІНІСТРАТИВНИХ ПОСЛУГ**

- Оновлено штат на 1 193 працівників за 2019 рік
- Модернізація приміщень
- Створено Центр дистанційного навчання працівників ДМС
- Новий електронний сервіс: чат-бот у Web і в Telegram
- Надано консультацій: 30 тисяч. Мільйони відвідувань сторінок оформлення документів

**НАДХОДЖЕННЯ ДО ДЕРЖАВНОГО ТА МІСЦЕВИХ БЮДЖЕТІВ  
від сплати адміністративних послуг**



**ЗНИЩЕННЯ ЧЕРГ та КОРУПЦІЇ**

до оформлення паспортів долучилися Центри надання адміністративних послуг

До Єдиного державного демографічного реєстру

- 189 мільйонів осіб
- 382 мільйонів осіб

З 2019 року почали роботу Єдині центри надання адмінпослуг

З 2020 року до ЦНАП можуть звернутися іноземці для оформлення посвідки на проживання

**РОЗВИТОК ЕЛЕКТРОННИХ СЕРВІСІВ**

Сторінки сайту ДМС у 2019 переглянуто 63 млн. разів, зокрема розділи:

заяв в чергу на оформлення закордонного паспорта або ID-картки: 8,3 млн. українців	перевірка стану виготовлення паспорта громадянина України для виходу за кордон та ID-картки: 10,2 млн. українців	перевірка за базою надійних документів: 5,6 млн. українців
заповнення заяви анкети на закордонний паспорт або ID-картку: 0,6 млн. українців	перевірка транслітерації в майбутньому паспорті: А, Б, С: 0,8 млн. українців	подання звернень на сайті через електронну пошту: 0,4 млн. українців
отримання платіжних реквізитів для сплати вартості закордонного паспорта та ID-картки: 0,4 млн. українців	розрахунок терміну перебування в Україні за допомогою «Міграційного калькулятора»: 0,3 млн. українців	

**ONLINE**

**ЦІЛІ та ПЛАНИ НА МАЙБУТНЄ**

**2020**

- Автоматиз. процесів РНОСВП в ID-картках для дітей 14 річного віку
- Кваліфікаційний електронний курс в ID-картку
- Впровадження в роботу підсистем «Громадянство», «Редмісія», «ПТП», «ПТРЕ», «Спецпаспорт» і «Відлітків»
- Є МАЛІТНО - належність до громадянства
- Переведення архіву паперових документів у електронний формат
- Можливість оформити ID-картку і закордонний паспорт за 311 день
- Удосконалення електронних сервісів для іноземців та ОБГ
- Облаштування резервного Центру обробки даних ДМС
- Запущення ЦНАП до процесу оформлення документів на тимчасові і постійне проживання для іноземців та ОБГ

## Цифрове посвідчення водія та техпаспорт в «Дії», наступний крок – е-паспорт



Міністерство цифрової трансформації України презентувало офіційний запуск мобільного додатку «Дія».

Перші цифрові документи – посвідчення водія та свідоцтво про реєстрацію транспортного засобу вже доступні в додатку «Дія».

Для замовлення цифрового посвідчення водія чи техпаспорта водієві потрібно завантажити на смартфон мобільний додаток «Дія» та пройти електронну ідентифікацію. Е-права та е-техпаспорт формуються автоматично за наявності в єдиній інформаційній системі МВС усіх відомостей, що зазначаються в посвідченні водія та свідоцтві про реєстрацію транспортного засобу, у тому числі фотографії (відцифрованого образу обличчя).

Порядок використання цих цифрових документів врегульовано постановою Кабінету Міністрів України від 23.10.2019 р. № 956. Відповідно до затвердженої постанови, водій зі свого смартфона із встановленим додатком «Дія» може пред'являти цифровий образ водійського посвідчення чи техпаспорта представнику поліції, а поліцейський за допомогою спеціальних технічних засобів підтвердить дані в електронних ресурсах єдиної інформаційної системи МВС.

Основні переваги цифрових документів – простота отримання, зручність використання та захищеність від підробок.

І українські водії вже відсьогодні мають можливість скористатися цими перевагами.

Наступний крок – розширення переліку цифрових документів, які будуть доступні для більшості громадян України. Саме тому надзвичайно важливим є впровадження цифрового паспорту.

Наразі Державною міграційною службою України спільно з Міністерством внутрішніх справ України та Міністерством цифрової трансформації України здійснюються роботи щодо впровадження в додаток «Дія» цифрового паспорта громадянина України та цифрового паспорта громадянина України для виїзду за кордон. Відпрацьовуються технічні моменти та готуються відповідні рішення Уряду щодо реалізації експериментального проекту із застосування цих цифрових документів.

Передбачається, що цифровий паспорт працюватиме по аналогії з цифровим посвідченням водія і дозволить посвідчувати особу в таких випадках:

- під час подорожей залізничним або повітряним транспортом у межах країни;
- під час медичного обслуговування, банківських операцій;
- під час отримання адміністративних, готельних, телекомунікаційних, бібліотечних послуг, а також на пошті;
- для підтвердження особи на запит поліції та правоохоронних органів;
- під час придбання товарів у магазині;
- при вході до адміністративних будівель.

Слід зазначити, що цифровий паспорт формуватиметься за згодою користувача додатку «Дія» автоматично, за наявності в Єдиному державному демографічному реєстрі усіх обов'язкових паспортних даних громадянина: прізвище, ім'я, по-батькові, стать, дата та місце народження, відцифрований підпис та образ обличчя особи, унікальний номер запису в Реєстрі, дата видачі та закінчення строку дії паспорта, номер паспорта, орган, який видав паспорт, податковий номер.

[dmsu.gov.ua](http://dmsu.gov.ua)

## Делегація ДМС України здійснила офіційний візит до Імміграційної служби Фінляндії задля розширення українсько-фінського діалогу



З офіційним візитом у Фінляндію перебувала делегація Державної міграційної служби України на чолі з Головою ДМС України Максимом Соколюком.

7 лютого 2020 року відбулася зустріч Голови ДМС України Максима Соколюка та Генерального директора Імміграційної служби Фінляндії Яни Вуоріо, у ході якої сторони обговорили особливості міграційного законодавства Фінляндії та України, останні законодавчі напрацювання сторін, розглянули побудову національних міграційних інформаційних систем та автоматичного прийняття рішень.

Максим Соколюк поінформував фінську сторону про основні досягнення та пріоритети служби, а також приділив увагу досягненням України в запровадженні біометричних документів для громадян України та іноземців, розвитку онлайн-сервісів, інформаційних систем і баз даних міграційної сфери України.

Також Максим Соколюк та Генеральний директор Імміграційної служби Фінляндії Яна Вуоріо підписали Меморандум про взаєморозуміння щодо співробітництва між Держав-

ною міграційною службою України та Імміграційною службою Фінляндії з питань міграції, надання притулку та громадянства.

У заключному слові Максим Соколюк наголосив, що підписання Меморандуму сприятиме подальшому розвитку двостороннього українсько-фінляндського співробітництва з міграційних питань, покращенню комунікації та поглибленню зв'язків між міграційними відомствами обох держав у сферах міграції, надання притулку та громадянства, легальної міграції, законодавчих перетворень, діджиталізації та зміцнить позитивний імідж України.

Українська делегація також відвідала Пункт обслуговування громадян Імміграційної служби Фінляндії (м. Гельсінкі), де громадяни можуть подати заяву на посвідку на проживання, заяву про громадянство або декларацію про громадянство, підтвердити свою особу для онлайн-заявки та зареєструвати своє право на проживання.

Сторони високо оцінили існуючий рівень співробітництва між відомствами та підтвердили зацікавленість у подальшому розширенні діалогу.

Напередодні делегація ДМС зустрілася із тимчасово повіреним у справах України в Фінляндській Республіці Іллею Квасом, другим секретарем (консульські питання) Дмитром Гусевим та іншими українськими дипломатами. Зустріч була присвячена питанням та перспективам взаємодії у міграційній сфері між обома країнами, а також обговоренню актуальних питань співпраці Посольства України в Фінляндській Республіці та ДМС України в межах компетенції, зокрема – делегація ДМС України ознайомилася із роботою Посольства щодо оформлення біометричних документів громадянам України та проблемними питаннями у взаємодії із територіальними органами та підрозділами ДМС.

[dmsu.gov.ua](http://dmsu.gov.ua)

## На Колегії було розглянуто результати діяльності ДМСУ за 2019 рік

Перед початком Колегії Голова ДМС представив учасникам свого нового заступника – Сергія Миколайовича Донського, після чого презентував щорічний Звіт про результати роботи служби у 2019 році.

У 2019 році ДМС було надано 5,8 млн адміністративних послуг, що на 2 млн менше ніж у 2018 році (7,8 млн), але на 600 тисяч послуг більше, ніж у 2017 році (5,2 млн).

Спад у кількості наданих послуг був зумовлений зменшенням ажіотажу навколо виготовлення закордонних паспортів.

Крім того було зазначено, що ДМС:

- успішно увійшла в реалізацію проекту «є-Малютко»;
- запущено черговий сервіс – кваліфікований електронний підпис в ID-картці;
- розширено мережу підключених до Єдиного державного демографічного реєстру ЦНАПів – з 134 у 2018 році до 189 на кінець 2019 року;
- розпочато роботу Дистанційного центру підвищення кваліфікації для працівників ДМС на усіх рівнях;
- забезпечено усі територіальні органи і територіальні підрозділи якісними інформаційними плакатами, які допомагають населенню краще зорієнтуватися в нашій діяльності.

У 2019 році органами ДМС продемонстровано позитивну динаміку результативності в роботі за рядом напрямків, зокрема:

- кількість виявлених нелегалів зросла на 15%, або з 11,2 тисяч в 2018 році до 12,9 тисяч в 2019 році;
- стан виконання рішень про примусове і добровільне повернення та примусове видворення зріс до 76%;
- підвищено рівень ідентифікації нелегальних мігрантів;
- на 52% зменшилась кількість звернень до апарату ДМС щодо дій територіальних органів ДМС, або із 23,5

тисяч в 2018 році до 11,3 тисяч в 2019 році;

- знизився рівень плинності кадрів з 10% у 2018 році до 8,8% у 2019 році;
- покращилась якість формування справ по громадянству.

Голова ДМС звернув увагу, що територіальні органи ДМС повинні посилити роботу в напрямку спілкування з суспільством, зокрема його окремими категоріями – віруючими різних конфесій та віросповідань, учнями шкіл, студентами, вчителями тощо.

Необхідно краще ознайомлювати суспільство з перевагами ID-картки над паспортом-книжечкою, адже сьогодні ID-картка вже містить КЕП і з нею можна здійснювати поїздки в Туреччину і Грузію.

А з кожним роком переваг буде більше. 2019 рік був продуктивним для ДМС в сфері діджиталізації.

Багато чого вдалося досягнути, зокрема:

- створено спеціальне програмне забезпечення: «Облік осіб, що набули або припинили громадянство України»; «Облік відомостей про втрачені, викрадені, вилучені, повернені державі, визнані недійсними та знищені документи, що підтверджують громадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус»; «Захист в Україні»;
- проведено дослідну експлуатацію підсистеми «Адміністративні правопорушення» ЄІАС УМІП;
- розроблено СПЗ для оформлення та видачі із застосуванням засобів Реєстру посвідчення особи без громадянства для виїзду за кордон;
- створено інформаційну підсистему «Заяви про видачу паспорта громадянина України» ЄІАС УМІП;
- запроваджено інформаційну підсистему «Навчання працівників ДМС» ЄІАС УМІП.
- інтегровано в ID-картку кваліфікований електронний підпис.

У рамках визначеного на 2020 рік пріоритету «Діджиталізація адміністративних послуг у сферах міграції» ДМС планує в нинішньому році:

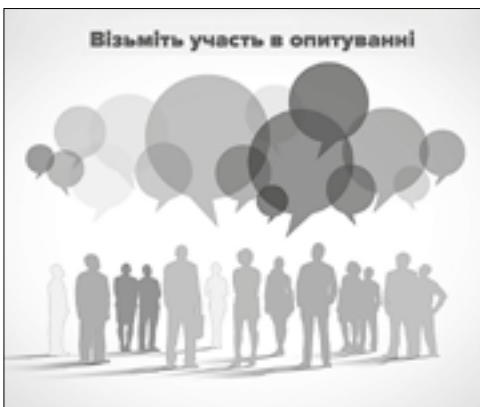
- забезпечити для осіб віком від 14 до 18 років, які отримують ID-картки вперше, автоматичне присвоєння реєстраційного номеру облікової картки платника податків;
- забезпечити автоматичне формування новонародженої дитини УНЗР та визначити її належність до громадянства України;
- розробити систему електронної реєстрації (декларування) місця проживання без відвідування органів місцевого самоврядування чи ЦНАПів;
- розробити е-паспорт та е-паспорт для виїзду за кордон із застосуванням засобів Порталу «Дія»;
- перевести у електронний формат паперові справи про набуття громадянства України.

На Колегії було розглянуто питання якості розгляду звернень громадян. Незважаючи на значне зменшення кількості звернень від населення, необхідно і надалі не випускати це питання з поля зору, не допускати хамського ставлення при спілкуванні із заявниками, у тому числі по телефону.

Окремо було обговорено питання корупції. Незважаючи на автоматизацію процесів діяльності органів ДМС, хоч і поодинокі, але трапляються випадки порушення працівниками ДМС антикорупційного законодавства.

Зокрема встановлено, що за результатами здійснених правоохоронними органами відповідних заходів протягом 2019 року розпочато 26 кримінальних проваджень стосовно 27 посадових осіб ДМС (у тому числі – за фактом) у зв'язку зі вчиненням правопорушень у сфері службової діяльності.

**В. Юрч**


**ДМСУ хоче почути думку суспільства з важливого питання!**


На офіційному веб-сайті Міграційної служби з 24 лютого розпочато соціологічне опитування щодо ставлення громадян України до міграційної амністії.

Дослідження триватиме до 31 березня 2020 року.

Міграційна амністія (легалізація) – це державна програма, відповідно до якої держава надасть можливість іноземцям,

що перебувають на її території з порушенням законодавства, отримати законний статус.

Наразі розглядається питання щодо доцільності проведення міграційної амністії на території нашої держави, як це визначено пунктом 40 Плану заходів на 2018-2021 роки щодо реалізації Стратегії державної міграційної політики України на період до 2025 року. Для вирішення цього питання обов'язково буде враховано позицію громадськості.

**ВАЖЛИВО:** це опитування є анонімним і в ньому немає правильних і неправильних відповідей. Натомість ваші відповіді допоможуть ДМС не лише сформулювати пропозиції щодо міграційної амністії, а й загалом удосконалити міграційну політику в Україні!

Опитування доступне за лінком <https://dmsu.gov.ua/services/amnistiya.html> Заздалегідь вдячні за участь!

[dmsu.gov.ua](https://dmsu.gov.ua)

**Працівники ДМС вдосконалили знання, необхідні для роботи з шукачами захисту**

У Києві в рамках проекту «Підтримка управління міграцією та притулком в Україні» (IMMIS), який фінансується ЄС та імплементується МОМ, відбувся тренінг для керівників та профільних спеціалістів підрозділів по роботі з шукачами захисту апарату та територіальних органів ДМС. Навчання проводили розробники функціоналу «Захист в Україні» модернізованої версії підсистеми «Облік іноземців та біженців» Єдиної інформаційно-аналітичної системи управління міграційними процесами.

Учасники тренінгу мали змогу отримати практичні навички для роботи з підсистемою та здобули необхідні знання для успішного запуску нового функціоналу підсистеми «Захист в Україні».

Принагідно працівниками апарату та територіальних органів ДМС проводилось обговорення практичних аспектів проекту Закону України «Про надання захисту іноземцям та особам без громадянства».

Зазначимо, що проект «Підтримка управління міграцією та притулком в Україні» (IMMIS) реалізується з грудня

2016 року. Він має на меті наближення України до європейських та міжнародних стандартів і найкращих практик у сфері управління міграцією та надання притулку шляхом зміцнення технічного та інституційного потенціалу, а також підвищення ефективності органів державної влади, задіяних в управлінні міграційними процесами.

[dmsu.gov.ua](https://dmsu.gov.ua)


**Онлайн-сервіс «Електронна черга» запрацював для іноземців в окремих підрозділах ДМС Львівської, Одеської та Харківської областей**


До сервісу «Електронна черга» підключено ще три підрозділи, які надають послуги для іноземців та осіб без громадянства – у Головних управліннях ДМС у Львівській (м. Львів, вул. Руданського, 3), Одеській (м. Одеса, вул. Преображенська, 44) та Харківській (м. Харків, вул. Римарська, 24) областях.

Відтепер іноземці та особи без громадянства, які бажають оформити документи у цих підрозділах, можуть попередньо зареєструватися в електронній черзі, обравши зручні

для себе час та дату отримання послуги – зробити це можна за допомогою нашого онлайн-сервісу або через термінал, встановлений безпосередньо у підрозділі.

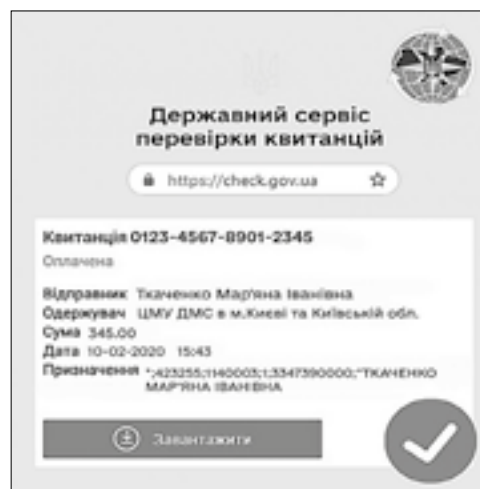
Крім того, можлива реєстрація в електронній черзі «сьогодні-на-сьогодні», вона також здійснюється за допомогою терміналу.

Нагадаємо, що електронна черга для іноземців також працює у підрозділах Центрального міжрегіонального управління ДМС у місті Києві та Київській області (м. Київ, вул. Березняківська, 4а; вул. Богдана Хмельницького, 10 та вул. Петропавлівська, 11) та у Київському районному відділі ДМС у Полтавській області (м. Полтава, пров. Шкільний, 6).

Поступово до сервісу буде підключено інші підрозділи ДМС, які надають послуги іноземцям та особам без громадянства.

Довідково: детальну інформацію про електронну чергу та відповіді на поширені запитання щодо її роботи можливо переглянути у розділі «Часті питання (FAQ)»

[dmsu.gov.ua](https://dmsu.gov.ua)

**Міграційна служба долучилася до реалізації експериментального проекту безпаперових квитанцій «Check»**


Державна міграційна служба України долучилася до реалізації експериментального проекту Уряду щодо спрощення процесу перевірки факту оплати адміністративних та інших послуг з використанням програмного продукту «Check».

У рамках реалізації експерименту громадяни України, які звернулися до підрозділів міграційної служби, Центрів надання адміністративних послуг чи Центрів обслуговування громадян «Паспортний сервіс» для оформлення ID-картки або закордонного паспорта, матимуть можливість замість надання паперової копії квитанції про сплату адміністративного збору повідомляти лише її код. Перевірка факту здійснення платежу буде проводитись за допомогою програмного продукту «Check».

Таким чином, громадяни для отримання адміністративних послуг ДМС можуть надати до підрозділу ДМС:

- самостійно роздруковану квитанцію, сформовану у процесі онлайн-оплати послуг під час здійснення запису в

електронну чергу;

- квитанцію, сформовану у процесі оплати послуг через платіжний термінал електронної черги, розміщений у територіальному підрозділі ДМС (у разі його наявності);

- квитанцію про оплату послуг, видану банком, який самостійно обрала особа\*;

- код квитанції про оплату послуг, яку можна перевірити за допомогою програмного продукту «Check»\*.

Наразі за допомогою «Check» можна перевірити квитанції про сплату адміністративного збору, оплачені у банках «Приватбанк», «Монобанк» та «А-банк». Громадяни, які здійснюють оплату адміністративних послуг у інших банківських установах зможуть скористатися новачками лише після того, як такі банки буде підключено до програмного продукту «Check».

Міграційною службою розроблено механізм здійснення перевірки факту оплати послуг з використанням програмного продукту «Check», внесено відповідні зміни у типові інформаційні та технологічні картки адміністративних послуг ДМС та направлено їх до територіальних підрозділів міграційної служби, Центрів надання адміністративних послуг та Центрів обслуговування громадян «Паспортний сервіс», які надаватимуть ці послуги громадянам за новими правилами.

\*Довідково: Платіжні реквізити для оплати адміністративних послуг можна сформувати онлайн за допомогою сервісу «Платіжні реквізити» або дізнатися у відповідному територіальному підрозділі ДМС.

[dmsu.gov.ua](https://dmsu.gov.ua)

**ДЕРЖАВНА МІГРАЦІЙНА СЛУЖБА ТА РЕДАКЦІЯ**
**ГАЗЕТИ «МІГРАЦІЯ»**
**ВІТАЮТЬ З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ**

Начальника УДМС України  
в Херсонській області  
**Оксану Василівну**  
Яковенко

Начальника УДМС України  
в Запорізькій області  
**Олександра Леонідовича**  
Харіну

Начальника УДМС України  
в Житомирській області  
**Анатолія Адамовича**  
Федорчука



Бажаємо Вам міцного здоров'я, миру, злагоди та нових успіхів у вашій професійній діяльності!

**Документи, які посвідчують особу власника та можуть бути використані для реєстрації у ЗНО**

Вже з початку лютого 2020 року розпочнеться реєстрація на зовнішнє незалежне оцінювання. Відповідно до вимог, встановлених наказом Міністерства освіти і науки України від 10 січня 2017 року N 25, зареєстрованим в Міністерстві юстиції України 27 січня 2017 р. за N 118/29986 «Деякі питання нормативного забезпечення зовнішнього незалежного оцінювання результатів навчання, здобутих на основі повної загальної середньої освіти» (далі – Наказ), однією з обов'язкових умов для реєстрації є подача учасником вступного випробування документа, що посвідчує його особу.

Державна міграційна служба принагідно нагадує, що для громадян України, яким виповнилося 14 років, документом, що посвідчує особу власника та підтверджує громадянство України, є ID-картка.

Іноземцями та особами без громадянства для реєстрації на ЗНО подається копія паспортного або іншого документа, що посвідчує особу (абзац третій

підпункту 2 пункту 2 Розділу IV Порядку реєстрації осіб, які виявили бажання пройти зовнішнє оцінювання Наказу). До таких документів відносяться:

- документ, виданий уповноваженим органом іноземної держави, що підтверджує громадянство іноземця, посвідчує особу іноземця або особи без громадянства, надає право на в'їзд або виїзд з держави і визнається Україною;

- тимчасове посвідчення громадянина України;

- посвідка на тимчасове проживання;

- посвідка на постійне проживання;

- довідка про звернення за захистом в Україні;

- посвідчення особи, якій надано додатковий захист;

- посвідчення біженця.

Детальну інформацію з цього питання можна отримати в регіональних центрах оцінювання якості освіти.

[dmsu.gov.ua](https://dmsu.gov.ua)

Керівники усіх територіальних підрозділів ДМСУ взяли участь у заходах з вшанування пам'яті героїв Небесної сотні

### В УДМС Хмельниччини обговорили основні напрямки діяльності служби, висвітлені на розширеній Колегії ДМСУ



У конференц-залі міграційної служби області відбулась розширена нарада під керівництвом начальника Управління Олега Панькова, за участі керівників структурних та територіальних підрозділів служби.

Передусім керівник Управління довів до відома присутніх питання, що обговорювались на розширеному засіданні Колегії ДМС України та звернув увагу на ряд проектів з діджиталізації, які будуть запроваджені протягом поточного року, зокрема:

- Е-малятко;
- «цифровий паспорт»;
- ІД-14 (автоматичне присвоєння РНОКПП 14-річним дітям під час оформлення першого паспорта громадянина України) тощо.

### Луцький міський відділ УДМС України у Волинській області приймає громадян у відремонтованому за європейським зразком приміщенні



Чимало зусиль докладало керівництво міграційної служби Волині, аби покращити умови для надання якісних адміністративних послуг лучанам. Просторий, технічно оснащений офіс Луцького міського відділу відповідає всім європейським вимогам.

Для того, щоб перевірити якість виконаних робіт підрозділ відвідав перший

### Маленька бібліотека в територіальному підрозділі

Чим ви зазвичай займаєтесь, коли чекаєте на свою чергу? Більшість відповість, що мобільний телефон з інтернет-контентом – найкраще допоможе скоротити час. А якщо ви подолали довгу дорогу і для вас важливо економити заряд?..

З повагою до громадян співробітники



Під час заходу керівники структурних підрозділів Управління наочно продемонстрували керівникам територіальних підрозділів характерні помилки, які здійснюються працівниками у ході службової діяльності під час надання адміністративних послуг громадянам, а також шляхи їх усунення та методи недопущення в подальшому. Окрім цього, учасникам заходу презентовано методичні рекомендації щодо здійснення ДМС України контролю за дотриманням органами реєстрації законодавства з питань реєстрації місця проживання, після чого обговорено порядок проведення планових перевірок на 2020 рік, а також дії працівників міграційної служби при виявленні

ними порушень законодавства України під час здійснення органами місцевого самоврядування делегованих повноважень. Підводячи підсумки наради, Олег Паньков наголосив на взаємодії та подальшій співпраці із правоохоронними й іншими органами влади на місцях, центрами надання адміністративних послуг та територіальними громадами, посиленні інформаційно-роз'яснювальної роботи серед населення щодо нововведень у міграційній сфері, а також належному виконанні службових обов'язків та неухильному дотриманні антикорупційного законодавства.

Управління ДМС  
в Хмельницькій області

заступник луцького міського голови Григорій Недопад. Адже саме за фінансової підтримки міської ради вдалося відремонтувати приміщення, покращити матеріально-технічну базу, здійснити закупівлю необхідного інвентаря та облаштувати кабінети.

Шлях до створення підрозділу європейського взірця тривав довгих три роки. Іван Войцешук подякував усім, хто підтримав його під час реалізації цього проекту та допоміг у проведенні ремонтних робіт. Адже лише за 2019 рік міграційна служба поповнила бюджет Луцька майже на 12 мільйонів гривень і тепер адміністративні послуги лучанам надаватимуться у нових комфортних умовах.

Управління ДМС  
у Волинській області

Лисичанського міського відділу міграційної служби Луганської області спільними зусиллями організували маленьку книжкову бібліотеку в адміністративному приміщенні підрозділу за адресою: м. Лисичанськ, вул. 279-ї дивізії, 9.

Читати книгу в паперовій палітурці – це незвично у наш прогресивний час. Однак книжки, які знаходяться на окремих полицях Лисичанського міського відділу користуються попитом у громадян, котрі чекають на надання адміністративної послуги у живій черзі. Час минає швидше і настрої у громадян залишаються гарним. Також поряд з полицями розміщена пропозиція від співробітників Лисичанського міського відділу всім бажаючим приносити непотрібні книги до територіального підрозділу для загального користування.

Управління ДМС  
у Луганській області

### Діалогова платформа у м. Одесі



Начальник Міграційної служби Одеської області Олена Погребняк взяла участь у Діалоговій платформі в рамках ініціативи стратегії безпечної громади

зі співпраці між урядовими, правоохоронними органами та громадськими організаціями у боротьбі з організованою злочинністю, яка присвячена

питанням сексуальної експлуатації та примусової праці.

Організатором даної зустрічі виступила Консультативна місія Європейського Союзу з реформування сектору цивільної безпеки в Україні.

Метою даною платформою є підтримка систематичної співпраці, а також ефективне реагування на проблеми організованої злочинності в Одеській області.

ГУ ДМС  
в Одеській області

### До керівників підрозділів ДМС Запоріжчини довели головні завдання, визначені на розширеній Колегії ДМСУ



Робоча нарада за участю керівників структурних та територіальних підрозділів відбулась в Управлінні ДМС під головуванням начальника міграційної служби області Олександра Харіні.

Насамперед керівник Управління довів до присутніх питання, що обговорювались на розширеному засіданні Колегії ДМС України. Зокрема принципи впровадження та особливості функціонування ряду проектів з діджиталізації, які почнуть діяти в цьому році: Е-малятко, ІД-14 (автоматичне присвоєння РНОКПП 14-річним дітям під час оформлення першого паспорта

громадянина України) та електронний паспорт. Окремо зупинився на процедурі внесення до ID-картки кваліфікованого електронного підпису.

У ході наради також були розглянуті основні показники роботи підрозділів Управління за напрямками. Присутнім розповіли про необхідність ефективної роботи та якісних показників усіх підрозділів служби, професійної комунікації працівників з громадянами та посиленні роз'яснювальної роботи серед населення щодо нововведень у міграційній сфері.

Підбиваючи підсумки, Олександр Харіні ще раз наголосив на важливості забезпечення надання якісних адміністративних послуг громадянам, посиленні протидії нелегальній міграції, взаємодії з правоохоронними й іншими органами влади, центрами надання адміністративних послуг та територіальними громадами.

Управління ДМС  
в Запорізькій області

### Начальник ГУ ДМС України в Донецькій області вніс електронний підпис на ID-картку



Як відомо, з 7 листопада 2018 року набув чинності Закон України «Про електронні довірчі послуги». Одним із важливих нововведень закону про електронні довірчі послуги є те, що він запроваджує поняття «кваліфікований електронний підпис» (КЕП). Відповідно до Закону України «Про електронні довірчі послуги», кваліфікований електронний підпис – удосконалений електронний підпис, який створюється з використанням засобу кваліфікованого електронного підпису і базується на кваліфікованому сертифікаті відкритого ключа. Електронний підпис – це електронні дані, які додаються підписувачем до інших електронних даних або логічно з ними пов'язуються й використовуються ним як підпис.

Очільник міграційної служби в Донецькій області Євген Микитенко став одним із перших в області, хто скористався безкоштовною послугою з внесення кваліфікованого електронного підпису

(КЕП) на ID-картку. Кваліфікований електронний підпис було записано на паспорт громадянина України у формі ID-картки.

Зазначасмо, що запровадження послуги з внесення кваліфікованого електронного підпису на ID-картку надасть громадянам можливість користуватися різноманітними електронними сервісами державних органів, отримувати адміністративні і банківські послуги, відкривати та вести бізнес тощо, не виходячи з дому.

Послуга надаватиметься безкоштовно та буде доступною для громадян України, які досягли 18-річного віку. Термін дії сертифікатів ключів КЕП становитиме 2 роки.

Наразі послугу можна отримати двома способами:

- одразу після отримання нової ID-картки – у територіальному підрозділі ДМС України за місцем реєстрації особи;
- записати на раніше видану ID-картку – у будь-якому територіальному підрозділі ДМС України, незалежно від місця реєстрації.

Додатково інформуємо, що оформлення КЕП та внесення його на чип ID-картки не є обов'язковим і здійснюється за бажанням. Наявність електронного підпису дає право його власнику перевагу та зручності при користуванні різними електронними сервісами.

ГУ ДМС  
у Донецькій області



## В Міграційній службі Львівщини чергове новосілля



В Міжнародний день рідної мови, на вулиці Залізничній, 16 у місті Львові, урочисто відкрився оновлений, просторий, технічно оснащений офіс відділу «Центр оформлення документів №3» Львівського міського Управління міграційної служби Львівської області, який відповідає європейським вимогам.

Новосілля відбулося в урочистій обстановці, за участі керівництва міграційної служби Львівщини, яку очолює Ярослав Скиба.

На відкритті колектив відділу, спільно з керівником Олександром Семчишином, радо вітали представника Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини в західних областях Світлану Семчишину, українського політика і громадського діяча, депутата Львівської міської ради IV—VII скликань, заступника голови постійної депутатської комісії комунального майна та власності у Львівській міській раді Романа Грицевича, начальника громадської безпеки ГУНП Львівської області Дмитра

Малинця, директора департаменту адміністративних послуг Львівської міської ради Валентину Бартошик, заступника голови районної адміністрації з соціально-економічних та гуманітарних питань Залізничної районної адміністрації Львівської міської ради Ірину Матюшину та священника храму УГКЦ Різдва Пресвятої Богородиці Михайла Гарвата, який і освятив приміщення.

Ярослав Скиба розповів, що з відкриттям оновленого приміщення Міграційної служби, ми робимо ще один крок вперед для надання якісних та прозорих послуг мешканцям нашого краю. Побажав працівникам натхнення в роботі та задоволених відвідувачів.

Усі запрошені долучилися до вітальних побажань, а отець Михайло зазначив,

установи та подальшої плідної праці на користь людям.

Слід відзначити, що у відділі «ЦОД №3» є 5 автоматизованих робочих станцій, що дає можливість надавати більше ста адміністративних послуг впродовж дня. Для зручності громадян, у центрі облаштовані місця для відпочинку, а також робоче місце для відвідувачів з інвалідністю. Тепер сюди без проблем мають можливість потрапити і люди з обмеженими можливостями, оскільки приміщення розташоване на першому поверсі.

Варто зазначити, що у відділі можна скористатися послугами з оформлення паспорта у формі ID-картки, закордонного паспорта, внесення зміни до ID-картки при одруженні, розлученні та зміні місця реєстра-



ції, оформлення КЕП на ID-картку тощо. Отож запрошуємо мешканців Львівщини до сучасного, модернізованого приміщення. Працюємо з вівторка до суботи за сталим графіком.

**ГУ ДМС**  
у Львівській області

## Міграційники Вінниччини провели розширену службову нараду



Говорили про :

Вимоги керівництва ДМС України, які були доведені на розширеному засіданні Колегії ДМС України 17.02.20 року. Результати роботи УДМС за 2019 рік.

Впровадження в дію проектів, які діятимуть у 2020 році, а саме: Е-малятко, надання ключа доступу до кваліфікованого електронного підпису ID-картки, «ІД-14» (автоматичне присвоєння РНОКПП 14-річним дітям під час оформлення першого паспорта громадянина України) та мобільний додаток «Дія».

Стан роботи з іноземцями та ОБГ.

Організація протидії незаконній міграції. Аналіз роботи територіальних підрозділів.

Звіт про роботу дисциплінарної комісії.

Керівник Міграційної служби Вінниччини вручив працівникам управління подяки ДМС України за зразкове несення службових обов'язків.

Працюємо далі! Змінюємо країну!

**Управління ДМС**  
у Вінницькій області

## Міграційники Донеччини розповіли журналістам, як внести електронний підпис на ID-картку



Віднедавня в українців з'явилася можливість отримати кваліфікований електронний підпис на чіп ID-картки. Це відкриває доступ до різноманітних електронних сервісів державних органів, до адміністративних і банківських послуг, що дає можливість починати та вести бізнес, не виходячи з дому. Зазначену послугу можна отримати у територіальних підрозділах міграційної служби Донеччини.

Під час зустрічі з журналістами фахівці міграційної служби детально розповіли про переваги електронного підпису. Зазначили, що зазначену процедуру можна зробити у будь-якому підрозділі ДМС України, незалежно від місця реєстрації громадянина-власника ID.

**ГУ ДМС у Донецькій області**

## Інтерактивні навчання-тренінги на Житомирщині



В обласному Управлінні ДМС для працівників територіальних підрозділів було проведено інтерактивні навчання – тренінги за напрямком «Порядок ведення Єдиного державного демографічного реєстру та надання з нього інформації, взаємодії між уповноваженими суб'єктами» на тему: «Надання громадянам України кваліфікованих довірчих послуг з використанням паспорта громадянина України у формі

картки в територіальних підрозділах УДМС України в Житомирській області» та за напрямком «Актуальні питання реалізації законодавства про державну службу» та тему: «Особливості електронного декларування в 2020 році» і на тему: «Порядок розроблення посадових інструкцій державних службовців категорій «Б» та «В».

Учасниками навчань у формі інтерактивних тренінгів відпрацьовувались стандартні операційні процедури, які передбачені при наданні відповідної адміністративної послуги щодо надання громадянам послуги із внесення кваліфікованого електронного підпису на ID-картку, розглянуто особливості заповнення електронної декларації про майновий стан і доходи, наголошено на кримінальній, адміністративній та цивільно-правовій відповідальності за вчинення корупційних правопорушень.

По завершенню навчань прийнято відповідні заходи.

**Управління ДМС**  
в Житомирській області

## У Кропивницькому міграційники привітали колишню колегу з 90-річчям



20 лютого 90-й ювілей відзначила Євгенія Піянзіна. Нині жінка найстарша серед колишніх працівників паспортної служби Кіровоградщини.

Протягом 27 років жінка працювала у відділі паспортної

роботи і віз та реєстрації Управління внутрішніх справ Кіровоградської області.

З 1970 року до виходу на пенсію в 1997 році Євгенія Матвіївна опікувалась діловодством у паспортній службі.

У святковий день до ювілярки завітали з привітаннями гості з Управління Державної міграційної служби області. Відбулася тепла і невимущена зустріч. З наступниками-колегами пані Євгенія поділилась секретом свого довголіття.

У міграційній службі області постійно підтримується зв'язок з пенсіонерами паспортної справи, а свята традиційно стають гарною нагодою для зустрічей.

**Управління ДМС**  
у Кіровоградській області

## Міграційники Київщини пояснили працівникам ЦНАПу суть експериментального проекту безпаперових квитанцій «Check»

З метою забезпечення належної взаємодії між Центральним міжрегіональним управлінням ДМС у м. Києві та Київській області та Центром надання адміністративних послуг (ЦНАП) м. Києва 19 лютого 2020 року відбулася спільна нарада з актуальних питань надання адміністративних послуг.

Під час зустрічі учасники обговорили умови співпраці між відомствами. Особливу увагу звернули на питання реалізації експериментального проекту Уряду щодо спрощення процесу перевірки факту оплати адміністративних послуг з використанням програмного продукту «Check».

Нагадуємо, що у рамках реалізації експерименту громадяни України, які звернулися до підрозділів міграційної служби чи ЦНАПу для оформлення ID-картки або закордонного паспорта, мають можливість замість надання паперової копії



квитанції про сплату адміністративного збору повідомити лише її код. Перевірка факту здійснення платежу буде проводитись за допомогою програмного продукту «Check».

З переліком ЦНАПів, які оформлюють біометричні документи ви можете ознайомитися за посиланням – <https://dmsu.gov.ua/vazhливо/tsnap.html>.

**Центральне міжрегіональне управління ДМС**  
у м. Києві та Київській обл.

### На нараді з керівниками територіальних підрозділів обговорили внутрішні справи



Начальник Управління Ярослав Давибіда взяв участь у розширеному засіданні Колегії ДМС України. Пізніше він ознайомив працівників обласного апарату і керівників територіальних підрозділів з її результатами. Зокрема, розповів про ключові тези публічного звіту Голови міграційної служби про роботу ДМС у 2019 році, окреслив пріоритетні напрямки роботи на поточний рік і звернув увагу

на шляхи вирішення проблемних питань. Також на нараді обговорили важливі питання поточної службової діяльності. Зокрема це:

- верифікація платежів за адміністративні послуги;
- стан організації роботи з надання адміністративних послуг громадянам, наприклад оформлення документів, що посвідчують особу та підтверджують громадянство;
- реалізація законодавства про правовий статус іноземців та осіб без громадянства;
- забезпечення виконання доручень Голови ДМС України.

Насамкінець керівник звернув увагу працівників на необхідність безумовного дотримання законодавства щодо протидії корупції.

**Управління ДМС  
у Тернопільській області**

### У Черкасах провели підсумкову нараду



міграційного законодавства, зокрема неврегульованих мігрантів, за минулий місяць та аналогічний період 2019 року.

Так, протягом січня 2020 року територіальними підрозділами УДМС України в Черкаській області було виявлено 15 неврегульованих мігрантів. Стосовно 14 осіб прийнято рішення про примусове повернення та 1 рішення про заборону в'їзду на територію України. Загалом до адміністративної відповідальності притягнуто 37 порушників міграційного законодавства.

Насамкінець окреслили завдання, заплановані для реалізації уже в поточному місяці та протягом року.

**Управління ДМС  
в Черкаській області**

В Управлінні ДМС України в Черкаській області підсумували результати роботи за січень 2020 року. Основними питаннями обговорення керівників структурних та територіальних підрозділів установи стали два напрями діяльності служби – паспортна робота та протидія нелегальній міграції.

Присутнім вказали на недоліки, які допускаються працівниками під час формування та опрацювання заяв-анкет. Наголосили на важливості

вчасного внесення до бази даних ЄДДР (Єдиний державний демографічний реєстр) інформації про визнання недійсним, вилучення, анулювання, знищення паспортів та дотримання вимог з оформлення матеріалів із питань реєстрації місця проживання/зняття з реєстраційного обліку, порядку передачі їх до відділу обліку та моніторингу інформації про реєстрацію місця проживання. Проаналізували та порівняли основні показники виявлених порушників

### Міграційники Закарпаття підтримали запровадження нової послуги з внесення КЕП на ID-картку



Міграційна служба Закарпаття надає нову безкоштовну послугу – внесення кваліфікованого електронного підпису (КЕП) на безконтактний електронний носій ID-картки.

Мукачівець Павло Мельник став першим жителем міста та області, який звернувся до міського відділу ГУ ДМС, аби отримати дану послугу. Свій електронний паспорт чоловік оформив минулого року, оскільки хотів мати захищений сучасний документ. А внесення КЕП до його ID-картки надає паспорту ще і юридичної сили: відкриває можливість користуватися різноманітними електронними сервісами державних органів,

отримувати адміністративні та банківські послуги, не виходячи з дому. Наявність КЕПу значно розширить можливості українців під час користування мобільним додатком «Дія» та Порталу електронних послуг.

Послуга доступна для громадян України, які досягли 18-річного віку. Надається за бажанням і безкоштовно. Власники раніше виданих ID-карток для внесення КЕПу можуть звернутися до будь-якого підрозділу міграційної служби. Якщо ж людина тільки подала документи на оформлення електронного паспорта, то активувати свій цифровий підпис вона зможе при отриманні готового документа в підрозділі за місцем реєстрації. Для запису КЕП на чип ID-картки потрібен PIN-код (PIN 2), який особисто вказується власником електронного паспорта під час його отримання.

До речі, усі працівники ГУ ДМС в області, які є власниками паспорта громадянина України у формі ID-картки, підтримали запровадження даної послуги і активували кваліфікований електронний підпис у своїх електронних документах.

**ГУ ДМС  
в Закарпатській області**

### Підсумки роботи за 2019 рік підведено. Пріоритетні завдання на 2020 рік визначено



В Управлінні Державної міграційної служби України в Чернігівській області під керівництвом начальниці Управління Ксенії Лук'янець та за участі керівників структурних та територіальних підрозділів було проведено засідання Колегії за підсумками роботи у 2019 році.

Засідання Колегії розпочалося з презентації Публічного звіту за підсумками роботи УДМС України в Чернігівській області у 2019 році, під час якого Ксенія Лук'янець прозвітувала про виконану роботу та окреслила пріоритетні завдання і напрямки роботи Управління та підпорядкованих територіальних підрозділів на 2020 рік. Зокрема начальниця зазначила, що втілюючи в життя всі поставлені завдання перед міграційною службою Чернігівщини, всі вони успішно виконані.

Стратегічними цілями на 2010-2021 року було визначено наступне:

1. Доступність послуг без будь-яких обмежень.

Створення умов доступності послуг для їх комплексного надання усім громадянам, в тому числі особам з інвалідністю (облаштування входу до підрозділів пандусами для осіб з обмеженими фізичними можливостями).

2. Підвищення якості надання адмінпослуг.

- вдосконалення стандартних операційних процедур (надання пропозицій до ДМС);

- створення високопрофесійного кадрового потенціалу (якісний підбір персоналу, підвищення рівня знання іноземних мов співробітниками та організація підготовки та підвищення кваліфікації державних службовців, створення корпоративного духу, стилю, іміджу служби);

### У Чернівцях проведено серію навчань з керівниками структурних та територіальних підрозділів

Серію навчань за окремими напрямками діяльності проведено в Управлінні ДМС у Чернівецькій області з керівниками територіальних та структурних підрозділів.

Так, завідувач сектору управління персоналом Ельвіра Сулім надала учасникам заняття детальну пам'ятку щодо порядку розроблення посадових інструкцій державних службовців категорій «Б» та «В». Завідувач сектору документального забезпечення Ганна Туряк обговорила з представниками тер-підрозділів типові помилки та недоліки при підготовці відповідей на звернення громадян, а завідувач сектору з питань громадянства відділу з питань громадянства, паспортизації, реєстрації та еміграції Василь Нігда присвятив свій виступ окремим питанням за зазначеним напрямком роботи.

### Семінар-нарада в смт. Миколаївка



Завідувач Миколаївського РС Міграційної служби Одещини Алла Голтян провела семінар-нараду для представників органів місцевого самоврядування, які здійснюють реєстрацію/зняття з реєстрації місця проживання.

Алла Голтян роз'яснила правила реєстрації місця проживання та окрему увагу приділила проблемним питанням. Також на нараді обговорено співпрацю між органами реєстрації та Миколаївським районним сектором.

**Управління ДМС  
в Миколаївській області**

- посилення контролю за дотриманням спеціалістами стандартів роботи та якості надання адмінпослуг (реагування на критику, зауваження та пропозиції громадян без провалювання у формальність процедури).

3. Прозорість діяльності

- підвищення обізнаності громадськості про міграційні процеси шляхом систематичного висвітлення актуальної інформації у зовнішньому просторі за допомогою ЗМІ та проведення інформаційно-роз'яснювальної роботи серед населення Чернігівської області.

- зміцнення іміджу та репутації Управління. Підвищення показника довіри до державної служби (проведення PR-кампаній серед громадян щодо адміністративних послуг, змін у законодавстві у сфері міграції).

Під час розгляду питань порядку денного, особливу увагу було приділено питанням протидії нелегальній міграції, документування іноземних громадян а також якісне надання адміністративних послуг громадянам України. У співпраці з керівниками територіальних та структурних підрозділів УДМС України в Чернігівській області були розглянуті основні проблемні аспекти, які виникають під час надання адміністративних послуг та визначено порядок їх усунення та подальшого уникнення.

Завдяки проведеній послідовній роботі у 2019 році щодо впровадження автоматизації процесів надання адміністративних послуг, можливості відкритого контролю через електронні сервіси ДМС за етапами надання адміністративних послуг та постійного моніторингу наявності корупційних ризиків в діяльності посадових осіб УДМС України в Чернігівській області й своєчасного реагування щодо їх усунення в 2019 році працівниками УДМС України в Чернігівській області випадків вчинення корупційних правопорушень не допущено.

На завершення засідання Колегії, Ксенія Лук'янець вручила відомчі нагороди працівникам області та подякувала всім за роботу у 2019 році.

**Управління ДМС  
в Чернівецькій області**



Наостанок головним спеціалістом з режимно-секретної роботи Андрієм Каручеру було озвучено інформацію з обмеженим доступом про завдання, обов'язки та повноваження режимно-секретних органів.

**Управління ДМС  
у Чернівецькій області**



## Маленькі діти – «дорослі» документи



Для мандрівок за кордон на умовах безвізу потрібен біометричний паспорт. Це – головне правило і для дорослих, і для дітей. Практика, коли дитина перетинає кордон за документами батьків чи по дитячому проїзному документу для безвізових мандрівок, уже чотири роки як не діє. Оформити закордонний біометричний паспорт для дітей не складніше, ніж для дорослих. Але варто знати про деякі нюанси.

Ще з квітня 2015 року Державна міграційна служба припинила вносити дані про дитину у закордонний паспорт батьків та оформлювати дитячі проїзні документи. Натомість, дітям почали виготовляти особисті закордонні паспорти двох типів – біометричний закордонний паспорт та паспорт без спеціального чипа. Проте, ця практика проіснувала недовго і вже наприкінці 2016 року єдиним офіційним документом, який дозволяє дітям перетинати кордон, став виключно біометричний закордонний паспорт. З цього часу дорослий документ оформляють і немовлятам.

Для оформлення закордонного паспорта дитині необхідно присутність одного із батьків зі своїм паспортом громадянина України, а також наявність оригінала свідоцтва про народження дитини. До дванадцяти років присутність дитини є не обов'язковим, дозволяється фото розміром 10x15 см. З дванадцяти років присутність дитини є обов'язковою так як скануються відбитки пальців рук.

Дітям до шістнадцяти років закордонний паспорт видається терміном дії на чотири роки.

У час глобалізації багато українців беруть шлюб із іноземцями та мають спільних нащадків. Інколи діти народжуються за кордоном. У таких випадках також варто знати, який пакет документів слід подавати на оформлення закордонного паспорта дитині.

Якщо на момент народження один з батьків був громадянином іншої країни необхідна довідка про реєстрації особи громадянином України. Якщо дитина народилась за кордоном, але є громадянином України, має бути оригінал свідоцтва про

народження дитини, його нотаріально-завірений переклад, легалізація, а також довідка про реєстрацію особи громадянином України. Якщо батьки не являються громадянами нашої держави, а дитина є громадянином України, один з батьків має бути присутній зі своєю посвідкою на тимчасове проживання. Також має бути довідка про реєстрацію особи громадянином України дитини.

Фахівці звертають увагу батьків ще й на такий нюанс.

Згідно чинного законодавства дітям також дозволяється мати два діючих закордонних паспортів. Тому батьки можуть подавати документи на другий діючий паспорт до закінчення терміну першого.

По досягненню дитиною чотирнадцятирічного віку для оформлення закордонного паспорта обов'язковою умовою є наявність ID-картки. Оформлення внутрішнього паспорта займе близько двадцяти днів, тому якщо не має ID-картки, не слід розраховувати на швидке отримання закордонного. Підлітки, крім відбитків пальців, здають зразок підпису. Тож хлопцям та дівчатам варто потренуватися.

Після шістнадцяти років дитина має право оформити закордонний паспорт самостійно, без супроводу батьків. Термін дії біометрики такий самий, як і для «дорослих» паспортів – десять років.

З огляду на те, що дитячі біометричні закордонні паспорти оформлюються лише на чотири роки, а видача їх розпочалася ще у 2015-му, радимо батькам перевірити термін дії документа дитини.

Потрібно зважати на те, що останній термін дії закордонного паспорта має бути чинним щонайменше три місяці, а в деякі країни навіть пів року до запланованої дати повернення в на батьківщину. Тому батькам радимо звернути увагу на термін дії закордонного паспорта свого нащадка, і вчасно подавати документи на виготовлення нового закордонного паспорта.

Ганна Храпата



## Термін дії закордонного паспорта не закінчився, а за кордон можуть не пустити



Ось уже майже п'ять років єдиним документом для перетину дитиною кордону України є закордонний паспорт. Так само як і колишній проїзний документ дитини, паспорт дійсний лише чотири роки. З 16-річного віку підліткам можна оформити закордонний паспорт так як і дорослим - на 10 років.

Початок 2020 року увімкнув зворотній відлік для

терміну дії дитячих закордонних паспортів, оформлених у 2016 році. У Центрах обслуговування громадян «Паспортний сервіс» побільшало батьків, що звертаються за дитячими паспортами «на вчора», бо під час планування подорожі не звернули увагу на одну серйозну обставину. Деякі країни, керуючись власними правилами, відмовляють у перетині їхнього кордону тим, у кого за пів року (і менше) спливає термін дії паспорта. Також, доволі часто траплялися випадки, коли неуважні батьки вже сплатили кошти за туристичні тури та авіаквитки, а лише в останній момент з'ясували, що без поновлених дитячих паспортів усі плани на відпочинок не реалізуються. (Нагадаємо, що термінове оформлення закордонного паспорта до 7 робочих днів - Закордонний паспорт дитини (до 16 років))

Аби ваша подорож від початку до кінця була багата гарними спогадами – рекомендуємо вже зараз перевірити дійсність закордонних паспортів своїх та дитячих. Також, звертаємо увагу, що відповідно до чинного законодавства – кожен громадянин України має право отримати та користуватися двома діючими закордонними паспортами одночасно.

Щоб швидко та зручно оформити необхідні документи радимо звернутися у зручний для вас час до будь-якого Центру обслуговування громадян «Паспортний сервіс».

В. Поліщук





**Редакційна колегія газети «Міграція» щиро вітає Генерала армії України, читача газети Івана Юрійовича Свиду з 70-річним ювілеєм!**

Начальник Генерального штабу – Головнокомандувач Збройних сил України (2009–2010), Член ради національної безпеки та оборони України (2009–2010), доктор військових наук, старший науковий співробітник, Генерал армії України.

*Із біографії.* Народився в селі Паканьово Ужгородського району

Закарпатської області. У 1971-му завершив навчання в Ужгородському державному університеті. У 1975 році екстерном закінчив Орджонікідзевське вище загальновійськове командне училище. У 1980-му – Військову академію ім. М.В. Фрунзе. У 1992 році – Військову академію Генерального штабу.

**Кар'єра.** Офіцерську службу розпочав в 1972 році командиром мотострілецького взводу в Прикарпатському військовому окрузі.

1974-1977 рр. – командир мотострілецької роти, начальника штабу мотострілецького батальйону, командир мотострілецького батальйону.

По завершенні навчання в академії ім. М.В. Фрунзе був призначений на посаду заступника командира мотострілецького полку Закавказького військового округу.

1982-1990 рр. – начальник штабу – заступник командира, командир мотострілецького полку, заступник командира мотострілецької дивізії.

Після завершення навчання в академії Генштабу був призначений на посаду командира танкової дивізії Одеського військового округу.

1994-1998 рр. – начальник штабу – перший заступник командира, командувач армійського корпусу.

1998-2007 рр. – перший заступник командувача, командувач військ Південного оперативного командування Сухопутних військ Збройних сил

України.

2007-2009 рр. – командувач Сухопутних військ Збройних сил України.

13 листопада 2009 року Указом Президента Віктора Ющенка призначений начальником Генерального штабу – головнокомандувачем Збройних сил України.

**Регалії.** Військове звання – генерал армії (присвоєно 15 лютого 2010 року). Нагороджений багатьма орденами, медалями та відзнаками Міністерства оборони України.

**Шановний Іване Юрійовичу!**

Ваше життя – яскравий приклад стійкості, сміливості і надійності в службі державі та народу. Вам є чим гордитися. Пройшовши шлях від командира мотострілецького взводу, роти, батальйону, полку, дивізії, корпусу, керівника оперативного командування, Ви стали начальником Генерального штабу – Головнокомандувачем Збройними силами України. На усіх командних посадах Ви прагнули постійно підвищувати свою військову підготовку, наслідуючи девіз: бути грозою для ворога і батьком для солдата. Ви стали професіоналом військової сфери найвищого рівня, як в Одеській області, так і в Україні загалом. Ваша ратна праця відмічена багатьма орденами, медалями і відзнаками Міністерства оборони України, серед яких – два ордени Богдана Хмельницького I та II ступенів.



Генерал армії України на військових навчаннях

**Бажаємо Вам здоров'я і активно дожиття. Ваша душевна мудрість гідна передачі молодому поколінню майбутніх захисників Вітчизни. Бажаємо Вам, щоб життя тривало в ритмі благополуччя і щастя. Нехай в подальшому Вас супроводжують тільки здоров'я, перемоги та удачі, радісні звернення й успіхи!**

**В'єтнамське земляцтво в м. Одесі допомогло родині загиблого пожежника**

25 лютого представники В'єтнамського земляцтва в м. Одесі, зокрема його Благодійного комітету, відвідали та висловили співчуття родині Сергія Шатохіна – пожежника, який загинув 4 грудня при виконанні службових обов'язків.

Сума грошей, виділених на підтримку сім'ї склала 50 тисяч гривень.

Супровід делегації В'єтнамського земляцтва здійснювала журналіст газети «Міграція» Валентина Унгурян.



Зустріч в редакції газети «Міграція»

У редакції газети відбулася зустріч з керівництвом В'єтнамського земляцтва в м. Одесі та з родичами загиблого Сергія Шатохіна.

Сім'я пожежника Сергія Шатохіна мешкає в селі Градениці, це приблизно в 80 км від Одеси. Вона проживає в невеликому будинку в кінці села, біля кордону з Молдовою.

Гостей зустріла Людмила Шатохіна, дружина пожежника, з дітьми.

Нгуен Ньї Мань – президент В'єтнамського земляцтва в м. Одесі від імені в'єтнамської громади висловив надію, що сім'я переселисть біль і подолає труднощі

«В'єтнамська громада Одеси бачить Україну своєю другою домівкою, тому ніколи не залишається байдужою до будь-яких надзвичайних випадків або просто

подій, в яких бере участь місцеве населення, – сказав він. – Хоча наші перші кроки в Одесі і були важкими, але місцева влада та прості одесити створили сприятливі умови, щоб допомогти нашій спільноті налагодити своє життя, розвивати бізнес та інтегруватися в місцеві умови».

Нгуен Чунг Ван, заступник голови Благодійного комітету В'єтнамського земляцтва вручив Людмилі Шатохіній 50 тисяч гривень. Пан Ван відзначив, що герої-пожежники шляхетно виконують свої обов'язки заради порятунку життя одеситів.

Зворушена благородним жестом громади, пані Людмила висловила щиро подяку від імені усієї своєї родини. Вона пояснила, що її чоловік був головним году-



вальником у родині, тому тепер без нього вона і троє її дітей стикаються з багатьма труднощами. Поки він перебував у непритомному стані в лікарні, багато одеситів приходили до нього в палату, телефонували і відвідували, але вона не очікувала настільки дружнього і турботливого відношення з боку одеських в'єтнамців. «У серцях нашої родини назавжди закарбована вдячність до в'єтнамських друзів», – зазначила вона.

Відомо, що в результаті страшної пожежі, яка сталася 4 грудня в Одеському коледжі економіки, права, готельного та ресторанного бізнесу, декілька осіб загинули і ще декілька одержали поранення та опіки.

Відразу ж після того, як стало відомо про цю трагедію, В'єтнамське земляцтво в м. Одесі висловлюючи свою

**До відома:**

4 грудня 2019 року відбулася велика пожежа в Одеському коледжі економіки, права та готельно-ресторанного бізнесу. В результаті пожежі загинуло 16 осіб та 32 постраждало.

солідарність та прагнучи розділити труднощі з органами місцевої влади і простими одеситами, виділило зі свого фонду грошові кошти у розмірі 30 тисяч гривень для закупівлі обладнання, необхідного при здійсненні пошуково-рятувальних робіт. У той же час Благодійний комітет також організував захід зі збору коштів, в результаті чого загальна сума грошової підтримки склала 110 000 гривень. Частина благодійної пожертви була спрямована безпосередньо тим, хто дійсно її потребує.

Під час пожежі офіцер-пожежник Сергій Миколайович Шатохін врятував багатьох людей, які потрапили у вогняну пастку. На превеликий жаль, під час здійснення рятувальних робіт він впав разом з врятованою студенткою зі сходів на землю, прийнявши удар на себе, щоб зберегти життя дівчині, якій вдалося вижити. Він помер 7 грудня після того, як лікарі три доби намагалися врятувати його.

За порятунок кількох життів 25 січня 2020 року Президент України Володимир Зеленський удостоїв Сергія Шатохіна звання Героя України та ордену «Золота Зірка» (помертно).

В. Унгурян





## В Головному управлінні ДМС України в Харківській області іноземні громадяни зможуть отримувати послуги за допомогою «Електронної черги»



З 17 лютого 2020 року в тестовому режимі, а вже з 26 лютого в повному обсязі, запрацювала «електронна черга» для прийому іноземців та осіб без громадянства (ОБГ), які оформлюють документи в Головному управлінні ДМС України в Харківській області.

Завдяки цій системі, іноземці та ОБГ зможуть записатися на прийом до інспектора у певні години в порядку електронної черги, не виходячи з дому та заощадивши свій час – через Інтернет за допомогою комп'ютера, телефону або планшету. Для цього їм лише потрібно зайти на офіційний веб-сайт ДМС України (dmsu.gov.ua) та в «електронних сервісах» здійснити реєстрацію в «електронній черзі», заповнивши необхідну форму.

Для більшій зручності та з метою створення комфортних умов очікування, у випадках коли доступ до мережі Інтернет є обмеженим, здійснити за-

пис можна також іншими шляхами:

- через термінал безпосередньо в підрозділі можна записатися на наступні 35 днів (36-й день стає недоступним для запису на початку кожного робочого дня);

- через термінал в підрозділі також можна записатися у поточну чергу («сьогодні-на-сьогодні»), але у цьому випадку доведеться зачекати своєї черги у підрозділі. При цьому видається талон без вказаного часу прийому, але з гарантією оформлення цього ж дня. Кількість вільних місць у поточній черзі показано на табло, вони з'являються протягом робочого дня у міру оформлення послуг громадянами, які записані до поточної черги.

Квоти встановлено для того, щоб можна було задовольняти потреби різних верств громадян, у тому числі і тих, хто не має можливості або не знає про онлайн-запис.

Роботу сервісу «Елек-

тронна черга» організовано таким чином, що у разі неявки громадянина протягом 2 хвилин з моменту початку виклику до кабінету, де будуть надаватися адміністративні послуги, його черга авто-матично скасовується. «Справа у тому, що для надання адміністративної послуги кожному громадянину відводиться певний проміжок часу, протягом якого здійснюється перевірка та оформлення документів, фотографування, сканування відбитків пальців тощо. Тому запізнення одного громадянина автоматично призводять до порушення порядку роботи всієї черги. Всі громадяни, які знаходяться у черзі «після вас» будуть вимушені очікувати у підрозділі через необачність того, хто запізнівся» - пояснює особливості роботи «електронної черги» начальник Головного управління ДМС України в Харківській області Олександр Тімонов.

Крім того, звертаємо Вашу увагу на те, що запис до «електронної черги» є безкоштовним для всіх громадян та всіх видів послуг.

Здійснюємо реформи – змінюємо Україну!

**ГУ ДМС  
в Харківській області**

## В суперечці народжується гідна робота



З метою додержання принципів державної політики у сфері надання адміністративних послуг керівництвом Міграційної служби Луганської області організовано роботу зустріч з представниками місцевих Центрив надання адміністративних послуг (ЦНАП) відповідно до результатів оцінки якості діяльності за 2019 рік.

Під час зустрічі керівники територіальних підрозділів Міграційної служби Луганської області висвітлили на загальне обговорення колег недоліки спільної роботи з ЦНАП та керу-

ючись власним досвідом запропонували шляхи покращення роботи. Спільної згоди представників ЦНАП потребувало практичне удосконалення стандартів операційних процедур і законність документування громадян України, виключаючи факти корупційних та пов'язаних з корупцією правопорушень.

Як приклад для наслідування керівниками територіальних підрозділів Міграційної служби Луганської області було наведено статистику щодо кількості прийому громадян у відношенні на одну посадову особу в

системі ДМС та наголошено про необхідність з метою зменшення скарг громадян проводити роз'яснювальну роботу серед населення, у тому числі щодо законних підстав визнання паспортного документа недійсним.

Удосконаленню якості діяльності Міграційної служби в цілому сприятиме максимально налагоджена співпраця між двома провідними державними органами Луганської області. Адже у поточному році вказаним недолікам не місце в реалізації ряду проектів з діджиталізації країни.

Перелік ЦНАП Луганської області, які надають адміністративні послуги за лінією роботи Міграційної служби України: <https://dmsu.gov.ua/vazhivo/tsnap.html>

**Управління ДМС  
в Луганській області**

## У Христинівці консультують представників ромської національної меншини щодо отримання документів



документів. Як би дивно це не звучало, проте не мають паспорта, бо просто не знають, як його зробити. У Міграційній службі та ВРАЦСі намагаються детально пояснити ромам, із чого розпочати оформлення документів, розглядаючи кожну ситуацію окремо.

Міграційники відзначають доцільність систематичної інформаційно-роз'яснювальної роботи з представниками ромської національної меншини щодо порядку реєстрації актів цивільного стану та механізму отримання ідентифікаційних документів, а також міжвідомчої співпраці, результатом якої стане напрацювання алгоритму дій щодо оформлення ромам свідоцтва про народження та паспортів громадянина України.

Обізнаність стає одним із ключових факторів у питанні документування ромів, які можуть скористатися своїми правами і обов'язками, якщо знатимуть як це зробити.

**Управління ДМС  
у Черкаській області**

Працівниками Христинівського районного сектору Управління ДМС України в Черкаській області спільно з начальником Христинівського районного відділу державної реєстрації актових записів актів цивільного стану Центрального міжрегіонального управління Міністерства юстиції (м. Київ) провели роз'яснювальну роботу з представниками ромської національної меншини щодо документування свідоцтвом про народження та паспортом громадянина України.

Нині частина ромів й досі живе без

## За першим паспортом - до Міграційної служби!



Відомо, що перший паспорт громадянина України у формі ID-картки, згідно із чинним законодавством, особа отримує при досягненні 14-річного віку, тому працівниками міграційної служби області приділена особлива увага юним громадянам- майбутнім випускникам загальноосвітніх навчальних закладів області.

Нещодавно до Кам'янець-Подільського районного відділу УДМС області для оформлення паспорта громадянина України нового зразка завітали вихованці Орининської загальноосвітньої школи-інтернат.

Процес отримання адміністративної послуги, під час якого працівники територіального підрозділу поінформували

юних відвідувачів щодо основних переваг та можливостей паспортного документа у сучасному суспільстві та, в свою чергу, надали відповіді на усі поставлені питання, виявився дуже захопливим та цікавим для школярів.

Звертаємо увагу, що подати документи на оформлення паспорта громадянина України у вигляді ID-картки вперше можна за зареєстрованим місцем проживання. Паспорт, який оформляється вперше, видається не пізніше ніж через 20 робочих днів з дня оформлення заяви-анкети.

Адміністративний збір за надання цієї послуги не сплачується, тобто документ оформляється БЕЗКОШТОВНО!

Дізнатися адреси територіальних підрозділів Управління ДМС України в Хмельницькій області можна на сайті ДМС України за посиланням.

Додатково інформуємо, що громадяни можуть отримати консультаційну допомогу, звернувшись на телефон «гарячої лінії» Управління за номером: (0382) 65-03-06.

**Управління ДМС  
у Хмельницькій області**

## У Новій Каховці навчали адміністраторів ЦНАП



Новокаховський районний відділ міграційної служби провів практичні навчання для працівників ЦНАПів та органів місцевого самоврядування.

Під час навчання надано роз'яснення та методичну допомогу щодо організації роботи по наданню адміністративних послуг – оформленню паспортів громадянина України у формі ID-картки та закордонного паспорта громадянина України, вклеювання фотокартки при

досягненні 25- і 45-річного віку тощо.

Спеціалісти міграційної служби акцентували увагу на питаннях, які виникають у процесі прийняття документів, роз'яснили вимоги чинного законодавства, які чітко регламентують процедуру надання адміністративних послуг та правил реєстрації місця проживання громадян.

На зустрічі також обговорювались основні завдання співробітництва ЦНАПів і міграційної служби з питань формування Єдиного державного демографічного реєстру.

Метою проведення навчань було підвищення професійності та універсальності адміністраторів Центру надання адміністративних послуг.

**Управління ДМС  
у Херсонській області**

## Проводьте час у підрозділі Міграційної служби із подвійною користю

Кожного дня працівники Кагарлицького районного відділу ЦМУ ДМС у м. Києві та Київській області приймають десятки громадян з найрізноманітніших питань. А тому молодий, але досвідчений колектив постійно працює над підвищенням рівня обслуговування населення. Нещодавно у приймальні підрозділу з'явилася цікава новинка - велика книжкова полиця з викладкою літератури на будь-який смак. Тож віднині під час очікування своєї черги кожен громадянин може провести час з неабиякою користю.

Для молоді тут передбачено наукову та шкільну літературу, енциклопедії, різнопредметні довідники. Для малечі - барвисті дитячі книжечки та розмальовки, до яких і олівці знайдуться. А

для дорослих - цікаві добірки творів світової класики. І не засмучуйтеся, якщо ви не встигли дочитати якусь цікавинку, - вам дозволять взяти книгу з собою, а ви повернете її у зручний для вас час. За бажанням кожен відвідувач може поповнити книжкову полицю виданнями, які вдома відслужили свій час.

Новинку вже належно оцінили ті, кому випало побувати на прийомі у Кагарлицькому відділенні Міграційної служби. Відвідувачі з великою вдячністю відгукуються на адресу колективу служби за професіоналізм у роботі та креативний підхід до прийому громадян.

**Центральне міжрегіональне управління  
ДМС у м. Києві та Київській області**

## Довіра громадян та якісне надання адміністративних послуг – основні пріоритети у діяльності міграційної служби Полтавщини



Полтавщина – красивий, колоритний і гостинний край з багатівіковою історією та мальовничою природою.

Область утворена 22 вересня 1937 року. Розташована в середній частині Лівобережної України і належить до тих історичних земель, що стали ядром формування Української держави.

За розмірами території Полтавщина посідає 7-е місце серед областей України та становить 28,8 тис. кв км. За кількістю населення займає 11-е місце – 1,495 млн осіб. В краї мешкають представники понад 75 етносів. Найчисельніші – українці (понад 90%).

Відповідно до рейтингів туристичної та інвестиційної привабливості, Полтавщина періодично посідає чільні місця.

Полтава — це найкрасивіше зелене місто на Лівобережній Україні. Місто називають зеленим, тому що тут дуже багато парків і скверів.

Загадка Іванова гора, Біла альтанка, затишна садиба-музей Котляревського, трохи дивний, але єдиний у світі Пам'ятник галушкам, дивовижна Кругла площа і сумнозвісне поле Полтавської битви – і це ще не повний перелік пам'яток у Полтаві. А ще це місто видатних людей, величних храмів, музеїв, десятків пам'яток, смачної їжі та гостинних городян.

Офіційною датою заснування Полтави, згідно з археологічними дослідженнями, вважається 899 рік. Вперше про місто згадується в давньоруському Іпатіївському літописі під назвою Лтава. Тепер це сучасний обласний центр України, в якому проживає бля 300 тисяч жителів.

Перш за все Полтава – це духовна столиця України. Тут народилося багато відомих письменників, таких як



Маруся Чурай, Іван Котляревський та інші.

Тричі Кобзар відвідував наш край: побував на садибі І. Котляревського, мав тут товаришів, спілкувався з простим народом, писав свої твори, малював портрети, пейзажі. У ряді його творів змальована Полтавщина. Полтавці свято бережуть пам'ять про Великого Українця.

Тут багато відомих місць, наприклад поле Полтавської битви, про яке багато знають у світі. Щоб дізнатися більше про битву, яка відбулася у червні 1709 року, слід побувати в Державному історико-культурному заповіднику «Поле Полтавської битви». У колекції музею на його території є унікальні експонати – живописні полотна, предмети зброї, військового обмундирування, карти, плани, старовинні книги початку XVIII століття, які відтворюють події трьохсотрічної давності.

Прогулюючись старовинними вулицями Полтави, обов'язково потрапляєш у центр міста, тому що всі дороги ведуть до Круглої площі. Ансамбль Круглої площі зводився протягом



1805-1811 років у стилі класицизму.

Практично уся центральна частина міста – пішохідна. Сьогодні у самому центрі Полтави, на вулиці Пушкіна, 63, розташоване Управління Державної міграційної служби України у Полтавській області.

З 26 вересня 2011 року міграційну службу Полтавщини очолює Сергій Шостак. Керівник з великим професійним та життєвим досвідом, вмільний організатор, здатний визначити пріоритетні напрямки в роботі та організувати підлеглих на їх своєчасну та належну реалізацію.

До складу Управління ДМС України в Полтавській області входять 18 структурних та 31 територіальний підрозділ. Одним із найбільших відділів в структурі апарату Управління є відділ з питань громадянства, паспортизації, реєстрації та еміграції. До його складу входять 3 сектори, а саме сектор з питань громадянства, сектор централізованого оформлення документів та сектор по роботі з Єдиним державним демографічним реєстром.

Відділом паспортизації здійснюється важлива функція – контроль за якістю надання адміністративних послуг для документування громадян. Сучасний документ у вигляді ID-картки поступово замінює паперовий аналог. На сьогодні паспорт нового зразка, запроваджений з метою електронного урядування, набуває дедалі більше попиту.

Так, якщо у 2018 році у підрозділах міграційної

служби Полтавщини ID-картку оформили біля 48 тисяч громадян, то у минулому році кількість бажаючих отримати ID-картку значно зросла та склала майже 57 тисяч осіб, що майже на 16% більше. З початку 2020 року за січень місяць вже оформлено понад 4,5 тисяч біометричних паспортів у формі картки.

Після набуття Україною статусу безвізової держави з країнами-членами ЄС спостерігався ажітаж з оформлення біометричних паспортів для виїзду за кордон. Громадяни для оформлення закордонного паспорту в першу чергу зверталися з метою навчання, туризму та іноді трудової міграції.

Завдяки сучасному удосконаленню матеріально-технічної бази та інтенсивній роботі з паспортизації, попит на закордонні паспорти дещо знизився. Так на Полтавщині у 2018 році власниками паспортів для виїзду за кордон стали біля 140 тис. осіб. Порівняно з попереднім періодом попит зменшився та склав біля 102 тисяч бажаючих у 2019 році, що на 27,1% менше.

Також у центральній частині міста, в



електронному вигляді. І на базі інформаційної підсистеми «Адміністративні правопорушення» ЄІАС УМП формуються матеріали адміністративного провадження. Це значно пришвидшило ідентифікацію особи у разі вчинення нею повторного правопорушення.

Міграційники Полтавщини разом з правоохоронними органами постійно ведуть активну боротьбу з нелегальною міграцією. Слід зазначити про позитивні результати роботи з протидії нелегальній міграції, адже впродовж 2019 року працівниками виявлено 481 нелегальних мігрантів, що на 57 більше, ніж у 2018 році. Стосовно 463 порушників міграційного законодавства прийнято рішення про примусове повернення до країн походження, стосовно 18 – про примусове видворення. За результатами вжитих заходів накладено стягнень у вигляді штрафів на суму біля 1,7 млн грн.

Загалом Управлінням Державної міграційної служби України в Полтавській області за минулий рік надано 181922 адміністративних послуг, в тому числі засобами Єдиного державного демографічного реєстру. Відповідно до Бюджетного кодексу України за минулий рік міграційна служба області поповнила місцевий бюджет на суму понад 47 млн грн.

Якісне, прозоре надання адміністративних послуг громадянам та їхня довіра – основні пріоритети у діяльності міграційної служби області. Міграційники Полтавщини й надалі продовжують роботу з подальшого удосконалення та покращення рівня якості обслуговування відвідувачів, підвищення професійного рівня та сучасного удосконалення матеріально-технічної бази.

*УДМС України  
в Полтавській області*



**Продовження, початок на стор. 1**

– *Володимире Степановичу, розкажіть, будь-ласка, про підсумки роботи Державної прикордонної служби у 2019 році. Які тенденції спостерігаються?*

– Минулого року, порівняно з 2018-м, на 2% збільшився пасажиропотік та спостерігалось зменшення на 15% транспортного потоку.

Загалом у 2019 році прикордонники пропустили через державний кордон, лінію розмежування та адмінмежу з тимчасово окупованою територією АПК понад 102 мільйони осіб та понад 17 мільйонів транспортних засобів. Із різних причин на законних підставах відмовлено у пропуску більш як 56 тисячам осіб.

Загалом у 2019 році спостерігалась тенденція до зменшення кількості порушень державного кордону. За незаконне перетинання та спробу незаконного перетинання кордону затримані 4 360 осіб, що у 7 разів менше, ніж у 2018 році.

Протягом року складено 51 тисячу протоколів про адміністративні правопорушення (на 33% менше, ніж у 2018 році), за якими накладено штрафів на загальну суму 123 мільйони гривень.

Крім того, на державному кордоні України у громадян виявлені 500 підроблених та 100 чужих документів.

Торік Державна прикордонна служба виявила 659 одиниць зброї, понад 35 кг вибухових речовин, майже 140 викрадених автомобілів, що були у міжнародному розшуку по лінії Інтерполу.

Що стосується протидії незаконному обігу наркотичних засобів, то протягом року прикордонники разом із іншими правоохоронними органами виявили та вилучили майже 3,4 тонни наркотичних речовин, що в 9 разів більше, ніж у 2018 році.

– *Які основні завдання стоять перед Службою цього року та які основні фактори впливають на роботу Держприкордонслужби?*

– Основні напрями діяльності Держприкордонслужби у 2020 році недавно затверджені колегією відомства. Першим із цих напрямів є реалізація державної політики у сфері інтегрованого управління кордонами. Це доволі широкий спектр завдань, які ми плануємо виконати. Їх мета – створення та підтримання балансу між забезпеченням належного рівня прикордонної безпеки і збереженням відкритості державного кордону для законного транскордонного співробітництва, а також для осіб, які подорожують. Тож протягом 2020 року ми продовжимо запровадження ефективних інструментів співпраці та координації на внутрішньовідомчому, міжвідомчому, міжнародному рівнях, а також із приватним сектором.

Важливим елементом діяльності відомства є забезпечення національної безпеки у рамках проведення операції Об'єднаних сил. Ми й надалі нарощуватимемо спроможності у складі сил оборони. Крім виконання завдань на лінії розмежування, Служба має бути готовою взяти під контроль тимчасово неконтрольовані ділянки державного кордону в межах окремих районів Донецької та Луганської областей, як передбачає Стратегія відновлення цілісності України і деокупації Донбасу – так званий «механізм «малих кроків».

Також продовжимо формування і виховання принципово нової генерації особового складу Державної прикордонної служби України. Реалізуватимемо надалі проєкт «Нове обличчя кордону», запроваджуватимемо службу у військовому резерві.

У 2019 році ми успішно запровадили відкритий і конкурентний конкурсний відбір кандидатів на керівні посади в рамках

проєкту «Нове обличчя керівного складу». Лідери рейтингів цих конкурсів уже очолили прикордонні загони та штаби прикордонних загонів. Ми й надалі впроваджуватимемо конкурсні засади під час відбору та призначення керівників. У майбутньому плануємо, що через такий конкурс проходять кандидати на посади, починаючи від начальників відділів прикордонної служби.

Відбір, підготовка, просування по службі, національно-патріотичне виховання, антикорупційні заходи – ми робитимемо все, щоб прикордонник чітко сприймався в суспільстві як непідкупний професіонал-патріот. А всіх, хто відповідає цим критеріям і хоче послужити своїй країні, захищаючи її кордон, користуючись нагодою, запрошуюю на контрактну службу до нас на посади сержантського та офіцерського складу, на навчання до Національної академії прикордонної служби. Додам, що наша академія – єдиний вищий прикордонний навчальний заклад, на який маємо амбітні плани в підготовці офіцерського складу.

Крім того, відзначу, що ми вже почали отримувати нові гелікоптери, очікуємо на нові кораблі, тож Служба шукає професіоналів, які хочуть і зможуть працювати з сучасною технікою. Відданою службою і конкретними справами, ми разом утверджуватимемо й нарощуватимемо рівень громадської довіри до відомства. У свою чергу, керівництво Держприкордонслужби продовжуватиме роботу з підвищення привабливості служби: забезпечення належного соціальної, формування сучасної системи логістики та забезпечення особового складу.

– *Наскільки тісно прикордонники співпрацюють із Державною міграційною службою України? Як, на Ваш погляд, складається таке співробітництво?*

– Як уже зазначалося, реалізація державної політики у сфері інтегрованого управління кордонами є одним з основних напрямів роботи прикордонного відомства. І Державна прикордонна служба України, і Державна міграційна служба є суб'єктами цього процесу.

Крім того, ДМСУ, як і ДПСУ, спрямовується та координується Кабінетом Міністрів України через Міністра внутрішніх справ.

Разом ми протидіємо порушенням у міграційній сфері, а також взаємодіємо у питаннях, що стосуються звернень іноземців та осіб без громадянства із заявами про визнання біженцями.

Прикордонники та співробітники міграційної служби щороку проводять цільові профілактичні заходи під умовною назвою «Мігрант» з метою виявлення порушників правил перебування в Україні, нелегальних мігрантів та інших іноземних громадян, які не мають законних підстав для подальшого перебування у державі, для притягнення їх до відповідальності згідно із законодавством України, встановлення їх статусу, складання протоколів про адміністративні правопорушення, забезпечення обміном інформацією, а також доступу у встановленому порядку до відповідних баз даних.

Разом з тим і прикордонна, і міграційна служба за підтримки міжнародних партнерів працюють над тим, щоб привнести українську систему керування міграційними процесами та роботи з шукачами притулку у відповідність до європейських та міжнародних стандартів. Серед іншого, цей процес реалізується у рамках роботи Керівного комітету проєкту «Підтримка управління міграцією та притулком в Україні» (IMMIS), фінансування якого здійснює ЄС, а реалізацію – представництво Міжнародної організації з міграції (далі МОМ) в Україні.

Один із основних компонентів проєкту IMMIS – розвиток IT-складової для покра-

щення управління міграційними процесами. Реалізація цього компонента має дозволити відслідковувати мігрантів від моменту в'їзду до України і до моменту виїзду чи зміни статусу всередині країни. У цьому контексті Служба має амбітні плани. Вони стосуються технічної адаптації засобів автоматизованого прикордонного контролю, модернізації електронних баз даних і систем обробки інформації та навіть тестової технології розпізнавання облич.

– *Сьогодні прикордонники виконують важливу місію на сході України. Чи готова Держприкордонслужба виконувати нові завдання, пов'язані з мирним врегулюванням конфлікту?*

– Персонал прикордонного відомства у межах компетенції повністю готовий до виконання поставлених завдань. З 2014 року прикордонники відчували, яким може бути кордон з країною-агресором. І з цього часу ми практично постійно перебуваємо на першій лінії, як би її не називали – кордон із Росією, лінія зіткнення, лінія розмежування. Звісно, враховуємо весь отриманий досвід.

Прикордонники, як і завжди, виконують поставлені завдання. Нам потрібно буде заходити і брати під контроль ту ділянку кордону, яка зараз не підконтрольна українській владі. Протяжність цієї ділянки становить 409 кілометрів у межах Донецької й Луганської областей. Це територія, де антиукраїнська пропаганда мала колосальний вплив на населення. Що стосується тих підрозділів, які братимуть під контроль зазначену ділянку кордону, то нам необхідно буде в онлайн-режимі взаємодіяти з іншими суб'єктами сектору безпеки і оборони та міжнародними партнерами, щоб забезпечувати швидке вирішення усіх проблемних питань. І найголовнішим завданням для нас буде збереження життя своїх військовослужбовців. За час цієї війни ми втратили 70 наших прикордонників, п'ятьох наших побратимів досі вважаються зниклими безвісти, і ми докладатимемо максимум зусиль, щоб ці списки не поповнювалися новими прізвищами.

– *Як українські прикордонники співпрацюють з іноземними колегами для вирішення проблеми нелегальної міграції?*

– Протяжність державного кордону України становить майже 7 тисяч кілометрів. Країна знаходиться в центрі Європи, має вихід до двох морів, майже півтисячі кілометрів спільного кордону з країнами Євросоюзу. Таке географічне розташування робить країну привабливою для руху осіб, і не лише легального.

Фактично Україна є бар'єром із недопущення потрапляння нелегальних мігрантів до Європи, і наразі питання ймовірного руху «мандрівників» саме через нашу країну не є гострою проблематикою для країн ЄС. Це також підтверджують і європейські інституції, що, у свою чергу, піднімає імідж як України, так і Державної прикордонної служби.

Усього в 2019 році за незаконне перетинання та порушення правил перебування в Україні були затримані понад 19 тисяч іноземців, в тому числі нелегальних мігрантів – це майже у 6 разів більше, ніж у 2018 році. За незаконне перетинання (спробу перетинання) державного кордону затримані 1350 осіб, за порушення правил перебування іноземців в Україні – 17 700 осіб.

З різних питань, в тому числі протидії нелегальній міграції, управління міграційними процесами, тримання, видворення незаконних мігрантів, Держприкордонслужба тісно співпрацює з правоохоронними відомствами суміжних країн, країн Чорноморського регіону, Центральної та Східної Азії, а також із міжнародними організаці-

ями FRONTEX, EUAM, EUBAM, НАТО, ОБСЄ, СММ ОБСЄ, ГУАМ та МКЧХ та іншими. Також наше відомство постійно контактує з посольствами країн походження нелегальних мігрантів у питаннях ідентифікації осіб, повернення їх на батьківщину.

Значна увага приділяється реадмісії затриманих нелегальних мігрантів. У вересні минулого року в Представництві ЄС в Україні відбулося щорічне засідання Спільного комітету з питань реадмісії. Наступне засідання має відбутися цього року в Брюсселі.

– *Чи стали українці більше подорожувати за кордон? Що робиться для забезпечення комфортного перетинання кордону громадянами?*

– У 2019 році громадяни України значно менше перетинали кордон з Росією, але частіше подорожували морем та повітрям.

Упродовж 2019 року українські прикордонники здійснили оформлення та перевірку документів рекордної кількості громадян – більш як 102 млн осіб.

Варто зазначити, що дедалі більше подорожувальників, як в Україну, так і за межі нашої держави, надають перевагу повітряному транспорту. Зокрема, торік літаками український кордон перетнули більш ніж 20,6 млн. осіб, що на 23% перевищує показник попереднього року (16,7 млн. осіб). Частка українців серед мандрівників, які обрали повітряні подорожі, зросла ще більше – на понад 30% (з 11,6 млн. осіб у 2018 році та до 15,1 млн. осіб у 2019 році).

Морським транспортом український кордон у 2019 році перетнули майже 400 тисяч осіб. Цей показник у загальному пасажиропотоці хоч і незначний, але в порівнянні з 2018 роком зріс на 11,5%.

Що стосується пунктів пропуску на сухопутних ділянках держкордону України, то пасажиропотік з Євросоюзом у 2019-му залишався на рівні 2018 року. Торік кордон України з країнами ЄС перетнули понад 36,7 млн осіб.

Майже на 10% зменшився пасажиропотік на українсько-російській ділянці державного кордону. Якщо у 2018 році на цій ділянці прикордонники оформили понад 11 млн осіб, то в 2019-му – менше 10 млн. При цьому кордон із Росією перетнуло на 800 тисяч українців менше (7 млн осіб).

Також у 2019 році суттєво зменшилася кількість громадян, які перетнули кордон із Білоруссю (на 9%) та Молдовою (на 6,1%).

Прагнучи забезпечити комфортні умови перетинання кордону, відомство робить усе можливе для розумного балансу, щоб контрольні процедури забезпечували високий рівень безпеки і не створювали зайвого дискомфорту для подорожувальників. Наше відомство вивчає та запроваджує найкращі європейські та світові практики контрольних процедур. Вони включають використання сучасних технологій та механізмів обміну даними, застосування спільного контролю та принципу «єдиної зупинки», переоснащення пунктів пропуску сучасним технічними засобами контролю.

Сьогодні ми розглядаємо можливість запровадження сучасних IT-рішень для уникнення черг та прискорення перетинання кордону. На одному з пунктів пропуску для автомобільного сполучення на кордоні з Польщею плануємо запустити у тестовому режимі проєкт «Кордон у смартфоні» з можливістю використання електронної черги щодо допуску транспортних засобів.

– *Дякую за змістовну розмову, Володимире Степановичу.*

– *Бажаю успіхів в розбудові Державної прикордонної служби України.*

**Іван СУПРУНОВСЬКИЙ,**  
головний редактор газети «Міграція»

## Питання подвійного громадянства в контексті міграційної політики



Ставлення держав світу до подвійного громадянства, яке раніше трактувалося як проблема чи навіть загроза, почало змінюватися на більш толерантне, починаючи з 1960-х років. На сьогодні більшість держав сприймає множинне громадянство як невідворотне явище глобалізованого світу та наслідок інтенсифікації міжнародних міграцій.

Станом на 2018 рік 75% країн не заперечували проти набуття власними громадянами іншого громадянства і не вимагали від імігрантів відмови від попереднього громадянства як умову для натуралізації. Протягом останніх років тенденція до прийняття подвійного громадянства продовжувалася. Наприклад, з 1 січня 2020 року подвійне громадянство, як для емігрантів, так і імігрантів, запроваджено в Норвегії.

Навіть там, де подвійне громадянство заперечується, його допускають, якщо воно набуто внаслідок шлюбу або за народженням, що відображає як повагу до гендерної рівності, так і визнання зростання чисельності міжнародних шлюбів та народжених в них дітей, що формує численну категорію населення, яке має право на кілька громадянств. Крім того, подвійне громадянство допускається у разі двосторонніх домовленостей між державами, зокрема в рамках Європейського Союзу, а також якщо позбутися попереднього громадянства неможливо або не виправданно складно, що типово для біженців.

Наприклад, вважається, що Німеччина належить до країн, які заперечують множинне громадянство. Водночас діти іноземців, народжені в Німеччині, набувають німецьке громадянство, якщо хоча б один з батьків прожив в країні легально впродовж 8 років. Раніше після досягнення 23 років вони були зобов'язані обрати одне громадянство, проте з 2014 року така норма відмінена. За підрахунками, із 83 млн населення країни принаймні 4,3 млн мають друге, а то й більше громадянств. Понад 60% натуралізованих іноземців зберігають попереднє громадянство, 690 тис німців, які мають подвійне громадянство, – це громадяни Польщі, 570 тис. – Росії, 530 тис. – Туреччини. За оцінками, 90% натуралізованих в Німеччині українців зберігають українське громадянство, а це принаймні 100 тис. осіб.

Подвійне громадянство не лише є наслідком масових міграцій, а й справляє на міграційні потоки зворотній вплив. Добре відомо, що мігранти найбільш охоче прямують у країни, пов'язані історичними (у т.ч. колоніальними) зв'язками, близькі географічно, споріднені за мовою та культурою, такі, де вищі зарплати та нижче безробіття, а також наявні громади співвітчизників. Однак, як довели дослідники Каліфорнійського університету, проаналізувавши міграційні потоки між 184 країнами походження та 24 країнами призначення за період з 1980-го по 2016 рік, подвійне громадянство інтенсифікує міграції. За аналогічних обставин іміграція в країни, які допускають

подвійне громадянство, виявилася на 44% більшою, ніж у ті, де подвійне громадянство не дозволялося, а еміграція з таких країн – на 91% більшою.

За таких умов питання подвійного громадянства не може не враховуватися у міграційній політиці. Воно є важливим інструментом міграційного менеджменту за двома його напрямками. По-перше, це взаємодія з діаспорою, зміцнення зв'язків зі співвітчизниками за кордоном та заохочення репатріації, по-друге – регулювання іміграції та сприяння інтеграції імігрантів в суспільство країни прийому.

Численна еміграція та прагнення не загубити зв'язки із співвітчизниками за кордоном обумовили рішення про необов'язковість відмови від попереднього громадянства емігрантами у Франції ще 1973 року. Подібні закони було прийнято у Португалії в 1981 році, у Швеції в 2001 році. Ще далі пішла Італія, яка дозволила нащадкам італійських емігрантів, навіть тих, хто виїхав до об'єднання країни наприкінці XIX ст., відновити своє італійське

Європі, має одну з найбільших у світі діаспори і, водночас, приймає на своїй території імігрантів, більшість з яких є вихідцями з території України або їхніми нащадками. Однак до запровадження подвійного громадянства, що є загальносвітовою тенденцією, ставлення українського суспільства здебільшого негативне, а законодавчі ініціативи у цій царині протягом років були спрямовані на запобігання йому. Несприйняття подвійного громадянства особливо посилювалося в умовах агресії з боку Росії, що вмотивовано міркуваннями безпеки.

Проте останнім часом ситуація почала змінюватися. Керівництво держави звертає підвищену увагу на співпрацю з діаспорою, громадянами, працевлаштованими за кордоном, використання їх потенціалу для розвитку країни. Зокрема, в Указі Президента України «Про невідкладні заходи з проведення реформ та зміцнення держави» від 8 листопада 2019 року №837/2019 висунуто завдання посилити захист прав та інтересів громадян за кордоном, розвивати співпрацю із закордон-

нього не можуть бути включені держави, визнані ВРУ державою-агресором або державою-окупантом. Враховуючи, що питання громадянства, згідно з Конституцією, регулюються законом, а не урядовим рішенням, це положення законопроекту потребує доопрацювання.

Вкрай важливо, що з числа підстав для втрати громадянства України запропоновано вилучити добровільне набуття громадянства іншої держави. Це сприятиме збереженню для України емігрантів, які набули громадянство країн перебування, їхньому залученню до суспільного життя на Батьківщині, до розвитку держави.

Водночас законопроект містить норми контролюючо-обмежувального характеру. Зокрема, пропонується передбачити подання декларації про відсутність іноземного громадянства особами, які претендують на обрання на виборні посади або бути прийнятими на державну службу, на службу до органів місцевого самоврядування, проходження служби в правоохоронних органах. Законодавцві, однак, необхідно зважати, що і Конституція, і міжнародні зобов'язання України виключають дискримінацію на підставі громадянської належності. Принагідно нагадаємо, що саме недопущенням дискримінації мотивував своє рішення Європейський суд з прав людини, згідно з яким Республіка Молдова вилучила з Конституції країни норму про обмеження для біпатридів права на обрання членами парламенту.

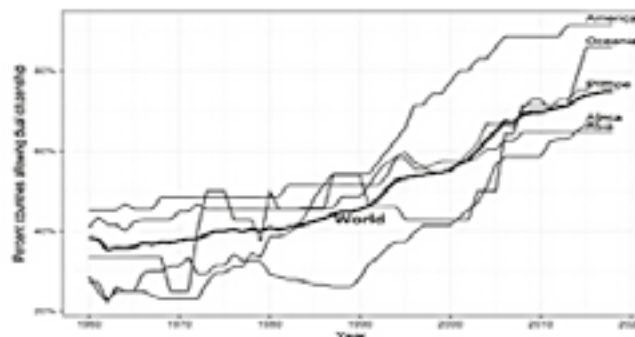
Спірною видається також і пропозиція вилучити норму, якою висока вартість оформлення документа про припинення іноземного громадянства вважається однією з незалежних від людини обставин, за яких такий документ отримати неможливо. Адже її внесення до чинного закону в 2001 році було зумовлено тим, що значна кількість вихідців з України та їхніх нащадків, зокрема колишніх депортованих, які на той час масово поверталися на Батьківщину, не могла набути громадянство України саме через не виправдану високу вартість процедур виходу із попереднього громадянства. Враховуючи цей досвід принаймні для іноземців, які мають право на набуття громадянства України за територіальним походженням, цю норму варто зберегти.

Хотілося б також висловити застереження щодо змісту законопроекту в частині, яка регулює набуття громадянства іноземцями, які користуються захистом в Україні. Хоча чинним законом передбачені певні спрощені процедури набуття громадянства біженцями, що дало можливість багатьом з них визначитися на користь громадянства України, однак для користувачів додаткового захисту вони відсутні. Адже в 2001 році, коли приймався закон, іншої форми захисту, крім надання статусу біженця, в Україні не існувало. Додаткову форму захисту було запроваджено лише 2011 року. Причому права та обов'язки біженців та осіб, які користуються додатковим захистом, не відрізняються. Цілком логічно, щоб і їхні права на набуття громадянства були однаковими. Законопроект, однак, не містить відповідних доповнень.

Таким чином, запропоновані в законодавстві про громадянство України зміни можуть суттєво сприяти досягненню цілей міграційної політики держави. Разом з тим, попереду непростий процес уточнення та удосконалення нововведень, а головне – роз'яснень їх мети для громадськості, задля забезпечення громадської підтримки.

*Олена Малиновська,  
Доктор наук з держуправління,  
головний науковий співробітник  
Національного інституту  
стратегічних досліджень*

Figure 1. Percentage of countries accepting expatriate dual citizenship, 1960–2017, globally and by world region.



громадянство. Упродовж десяти років дії цієї норми нею скористалися біля мільйона осіб. З 2002 року допускає подвійне громадянство Австралія. Таке рішення прийнято тому, що, за оцінками, до 6 млн австралійців (при населенні 22 млн) проживають за кордоном. У Вірменії, населення якої ледь перевищує 3 млн, тоді як 5-6 млн етнічних вірменів проживають у зарубіжних державах, подвійне громадянство запроваджене у 2007 році. Відповідні конституційні зміни було схвалено на всенародному референдумі.

Більшість країн масової іміграції також не заперечують проти подвійного громадянства, оскільки зацікавлені у найповнішій, у тому числі політичній, інтеграції мігрантів. Наприклад, дискусія щодо змін у законодавстві про громадянство в Німеччині розпочалася в умовах, коли частка іноземців в населенні країни перевищила 10%, третина з них проживала в країні понад 20 років, а половина – понад 10 років, залишаючись негромадянами. Водночас не всі імігранти, які мали право на натуралізацію, клопоталися про неї. Основною перешкодою виявилася неможливість або й небажання відмовитися від громадянства країни походження.

Варто підкреслити, що невихід із попереднього громадянства не є доказом небажання інтегруватися чи нелояльності до країни перебування, натомість розглядається мігрантами як гарантія безпроблемного повернення на батьківщину після завершення кар'єри або за несприятливих обставин в країні перебування. Тому спрощення репатріації було чи не найважливішим аргументом на користь запровадження подвійного громадянства в Канаді (1977).

Очевидно, що врегулювання питань громадянства в контексті міграційної політики важливе й для України, яка є країною походження для численної когорти мігрантів в

ними українцями, опрацювати питання щодо розширення їхніх прав під час перебування в Україні. Міністерству закордонних справ України доручено внести пропозиції щодо спрощення набуття громадянства України за територіальним походженням.

Удосконалення законодавства про громадянство, зокрема врегулювання наболілого питання щодо множинного громадянства, необхідне для досягнення висунутих цілей. У зв'язку з цим 12 грудня 2019 року Президентом України було подано до Верховної Ради законопроект «Про внесення змін до деяких законів України з питань громадянства» (№ 2590), визначений главою держави як невідкладний. Він прямо не запроваджує подвійне громадянство, однак містить положення, що фактично у низці випадків його легалізують.

Так, хоча зобов'язання відмовитися від попереднього громадянства при набутті громадянства України зберігається, розширено коло осіб, які замість виходу з громадянства можуть подати декларацію про відмову від нього (особи, які уклали контракт та проходять військову службу у Збройних силах України, нагороджені державними нагородами, мають визначні заслуги перед Україною; є громадянами держави, визнаної Верховною Радою України державою-агресором або державою-окупантом, що зазнали у країні громадянської належності переслідувань через політичні переконання).

Як підстава для набуття громадянства України запроваджується можливість складення присяги громадянина України. Відповідною процедурою зможуть скористатися іноземці, які є громадянами держав, включених до спеціального переліку, що розроблятиметься Урядом. Йдеться, напевно, про держави, які є стратегічними партнерами України, – членів ЄС та НАТО. Однак критерії потрапляння у список відсутні, окрім зауваження, що до



## Анатолій Лупиніс – вічний революціонер



Анатолій Іванович Лупиніс (21 липня 1937 року, Новоолександрівка – 5 лютого 2000 року, Київ) – український політичний та громадський діяч УНА-УНСО, поет.

Народився Анатолій Лупиніс в селі Новоолександрівка Красноармійського району Донецької області, де проживали його батьки після втечі з сибірського табору. Після війни родина переїхала до Монастирищенського району Черкаської області, де у селі Саганівка Анатолій закінчив школу із золотою медаллю.

У жовтні 1956 року за організацію студентських виступів його було заарештовано й засуджено до шести років ув'язнення. 1957 року за активну участь у страйку з вибоком за «антирадянську агітацію та пропаганду, організацію контрреволюцій-

ного саботажу» дістав десять років ув'язнення. Покарання відбував у Владимирській закритій тюрмі та у спецтаборі особливо суворого режиму № 10. Під час перебування там був паралізований (парапарез ніг). Цілоком відбувши термін, 1967 року А. Лупиніс звільняється. По двох роках лікування зміг рухатися за допомогою милиць і одразу ж вступив на економічний факультет Української сільгоспакадемії.

22 травня 1971 року за виступ біля пам'ятника Тарасу Шевченкові в Києві його заарештувало КДБ. Помістили у Дніпропетровську спецпсихушку, порівняно з якою будь-який табір здавався курортом. Його «лікували» галоперидолом, трифтазином, тизерцином, сульфозиноном, провели 40 інсулінових шоків. Через 12 років в'язень отримав свободу. Анатолій Лупиніс вижив, але здоров'я трималося на ентузіазмі; лікарі буцегарень кепкували: «Твоїх діагнозів на вісім смертей вистачить!».

У 1989-1991 роках Лупиніс можна було бачити скрізь – від мітингу до наукової конференції. Він знаходить спільну мову з голодуючими студентами і страйкуючими шахтарями, проводить прес-конференції і виграє судові справи. Його ідеї завжди прості і тому надзвичайно ефективні. У 1990-му він організує реєстрацію людей, що вважа-

ють себе громадянами окупованої Української Народної Республіки. За кілька місяців зареєструвалися понад мільйон осіб, і це стало фактично першим референдумом за незалежність України. Того ж року він виступив у числі п'ятиох ініціаторів скликання Української міжпартійної асамблеї (УМА).

У грудні 1990 року, після реорганізації УМА, Лупиніс стає головою політичної референтури Української національної асамблеї (згодом УНА-УНСО), яка стала однією з найбільш колоритних і яскравих українських партій. Тоді ж його палкі публіцистичні твори з'являються на шпальтах газети «Замкова гора».

Проголошення незалежності України він зустрів у звичній обстановці – у в'язниці, куди його кинули влітку 1991 року за організацію «групових дій, що порушують порядок» – масових акцій у Києві під час обговорення Верховною Радою УРСР проекту нового союзного договору і під час приїзду в Київ М. Горбачова для зустрічі з канцлером ФРН Г. Кодем. Після провалу путчу і прийняття Акта про незалежність «справу» довелось терміново закрити, і Лупиніс опинився на волі.

Його головною роботою в ті роки стає повернення з віддалених куточків Союзу, насамперед – з «гарячих точок», військовослужбовців-українців. Він одержує посвідчення

співробітника Комітету із соціального захисту військовослужбовців при Кабміні, і з ним відвідує місяць бойових дій, буквально витягаючи відтіля наших хлопців. Його приймають обидві сторони вірмено-азербайджанського конфлікту, йому вдається рятувати людей навіть з камери смертників. А в перервах між поїздками – партійна робота задля об'єднання декількох дрібних партій і груп в УНА. А коли в «гарячі точки» стали відправлятися добровольці УНСО, їх скрізь супроводжував «тіньовий дипломат» Лупиніс. Його приймають президенти закавказьких держав, серед його друзів – Дудаєв, Масхадов і Басаєв, Гейдар Алієв і Ельчибей, а також такі непримиренні вороги, як Гамсахурдіа та Шеварднадзе.

Про нього на Кавказі ходять легенди. «Білий дід», «Український аскал» став персонажем чеченського фронтового фольклору; його бороду і ходу, що накульгує, знали навіть грозненські діти (чимало їх Лупиніс ухитрився вивезти з-під бомб в Україну). Його фото і «орієнтування» були роздані солдатам на всіх російських блокпостах. Одного разу Лупиніс зумів затримати і відправили в «фільтраційний табір» – новітній винахід «російської демократії», що складається з вагонів для худоби, які стоять серед степу, оточені «колочкою» і охороняють-

ся омонівцями. Проте навіть тут «дядько Толя» показав своє вміння покорити серця людей: дагестанський мільйонер таємно повідомив в Україну про його арешт. Після численних протестів, в тому числі і президентів закавказьких держав, та ноти МЗС України він був звільнений.

Взагалі «дипломатія дядька Толі» завжди була на рідкість успішною. Для нього не існувало закритих кордонів, а паспорти і візи були порожньою формальністю. Навряд чи хто-небудь ще з українців може похвалитися, що побував у США не тільки без візи, але навіть без паспорта! Для Лупиніса це було в порядку речей: «Подумаєш, приїхав у Баку, зайшов до Алієва, той подзвонив, мене військовим «бортом» відвезли в Анкару, а там підсадили в літак з турецькою урядовою делегацією... Сутужніше було назад повернутися – в Борисполі пускати не хотіли».

Разом із політичною й революційною діяльністю Анатолій Лупиніс писав поезію. Його твори надихали на боротьбу не одне покоління українських національних революціонерів.

Помер на 63 році життя 5 лютого 2000 року, похований на Байковому цвинтарі.

*Роман Кухаренко,  
власкор газети «Міграція»*

## Українці у Словенії



Республіка Словенія (словен. *Republika Slovenija*) – країна на півдні Центральної Європи. За офіційними оцінками, населення в 2019 році становило біля 2,08 млн жителів (33-є місце в Європі), а площа – 20 273 кв. км (38-е місце в Європі). Любляна – столиця і єдине місто з населенням понад 100 тис. жителів.

### Географічне розташування

Країна знаходиться на перехресті важливих європейських культурних і торгових шляхів і має сухопутні кордони з Італією на заході, з Австрією на півночі, з Угорщиною на північному сході і з Хорватією на південному сході, а на південному заході має вихід до Адриатичного моря. Має переважно гірську місцевість з континентальним кліматом за винятком Словенського Примор'я з середземноморським кліматом і північного заходу з альпійським кліматом. Крім того, на території частково розташовані Динарське нагір'я і Середньодунайська низовина. Країна характеризується значним біологічним різноманіттям

і багата на водні ресурси, маючи щільну річкову мережу, водонесну систему і значні карстові підземні водоотоки.

### Історія

Історично нинішня територія Словенії була частиною різних держав, включаючи Римську імперію, Візантійську імперію, Каролінгську імперію і Священну Римську імперію, Габсбурзьку монархію, Венеціанську республіку, Іллірійські провінції Наполеона I під французьким керівництвом, Австрійську імперію і пізніше Австро-Угорщину. У жовтні 1918 року Словенія вперше реалізувала своє право на самовизначення, ставши одним із засновників Держави Словенців, Хорватів і Сербів. У грудні 1918 року вона об'єдналася з Королівством Сербія в Королівство Сербів, Хорватів і Словенців (перейменоване в 1929 році в Королівство Югославія).

Під час Другої світової війни (1939-1945) територія Словенії була окупована і анексована Німеччиною, Італією і Угорщиною,

а невелика територія перейшла до Незалежної Держави Хорватії – держави-сателіта гітлерівської Німеччини. У 1945 році Словенія стала членом-засновником Федеративної Народної Республіки Югославії, перейменованої в 1963 році на Соціалістичну Федеративну Республіку Югославію.

У червні 1991 року після введення багатопартійної представницької демократії Словенія стала першою республікою, що відділилася від Югославії й оголосила самостійність. Після цього в країну було введено підрозділи Югославської армії і почалась Десятиденна війна, яка закінчилась підписанням Бріонської угоди за посередництва Європейського Союзу. У 2004 році вступила до НАТО та ЄС, а 2007 року стала першим з колишніх комуністичних країн членом Євросоюзу. 2010 року приєдналася до Організації економічного співробітництва та розвитку – асоціації розвинених країн з високим доходом громадян.

### Українська діаспора

Українці в Словенії – одна з етнічних громад, яка аналогічно до українських діаспор в інших країнах колишньої Югославії, сформувалася під впливом історико-політичних причин під час спільного перебування Словенії та українських Галичини, Буковини, Закарпаття в складі Австро-Угорської імперії. Деяку кількість сучасної діаспори становлять мігранти, які отримали словенське громадянство, або громадяни

України які постійно проживають в цій країні, у зв'язку з роботою або навчанням. У Республіці Словенія проживають біля 2500 етнічних українців, які розселені по всій країні.

У Словенії офіційно зареєстровані такі українські громадські організації: Товариство українців «Карпати» (м. Любляна), голова – Євген Петрешін; Український культурно-освітній організація «Рукавичка», голова – Ольга Мороз; Культурне товариство «Любляна-Київ», голова – Андрій Гевко; Українсько-словенське культурне товариство «Мрія» (м. Марібор), голова – Павліна Сабініна.

Правову основу українсько-словенського культурно-гуманітарного співробітництва становить Протокол про співробітництво між МЗС України та МЗС Республіки Словенія від 28 січня 1994 року, Угода між Урядом України і Урядом Республіки Словенія про співробітництво в галузі культури, науки і освіти від 12 травня 1997 року та про співробітництво в галузі культури між Міністерством культури і туризму України та Міністерством культури Республіки Словенія від 27 червня 2007 року.

Посольство України спільно зі словенськими українцями на регулярній основі проводить культурно-мистецькі заходи, приурочені до визначних подій української історії.

8 листопада 2016 року Президент України Петро Порошенко

здійснив офіційний візит до Словенії, у ході якого зустрівся з Президентом Республіки, Прем'єр-міністром, Головою державних зборів. Президент також поспілкувався з українцями, які мешкають у Словенії та підписав ряд двосторонніх документів з керівниками провідних словенських компаній.

Президент України разом з Президентом Словенії взяв участь у відкритті пам'ятника українському філософу Григорію Сковороді в одному з центральних парків столиці Словенії – Любляні, і виголосив промову під час церемонії відкриття.

«Наша дружба повинна мати певні символи. Мені дуже подобається ідея мерії Любляни створити Алею митців. Яка ж може бути Алея митців, якщо тут не представлено Україну? А ким найкраще може бути представлено Україну? Тарас Шевченко і Григорій Савич Сковорода. Ще в XVIII столітті він демонстрував європейськість українців. Він заснував один з перших університетів в Східній Європі і грав надзвичайно важливу роль у формуванні українців як нації», – зазначив Петро Порошенко.

Президенти подякували скульпторів і всім, хто долучився до спорудження цього пам'ятника, а також висловили впевненість, що це буде дуже символічним місцем – символом дружби між українським і словенським народами.

*Роман Кухаренко,  
власкор газети «Міграція»*

## Цікаві факти про мед

Багато хто з нас любить цей солодкий продукт. І, звичайно ж, усі знають про його лікувальні властивості, тому буде не зайвим дізнатися кілька цікавих фактів про мед.

– Найбільше меду продукують у Китаї. Але найдорожчий мед виробляють в Ізраїлі.

– Тепло знижує корисні якості меду, тому нагрівати його не варто. Температура вище 50 градусів повністю нищить усі корисні властивості меду.

– Ложка меду в день забезпечить вас відмінною профілактикою проти простудних, серцево-судинних і шлунково-кишкових захворювань.

– Щоб виробити 100 грамів меду, бджола повинна облетіти понад 100 000 квіток.

– У Стародавньому Єгипті та Стародавньому Римі мед був чудовою альтернативою валюти і ним запросто можна було розплатитися. Навіть у давньослов'янських літописах писалося, що штрафи можна виплачувати або грошима, або худобою, або медом.

Дуже часто археологи, розкопуючи єгипетські могили, знаходили банки з медом тисячолітньої давності, в яких мед був цілком свіжим і все ще корисним. Одна з головних властивостей меду – він ніколи не псується. Якщо дотримуватися правил зберігання, а саме тримати кришку закритою і не допускати проникнення води, то його можна зберігати вічно!

– Дуже важко встановити точний період походження меду, свідомість його існування сягають корінням в глибину тисячоліть. Однак достеменно відомо, що деякі види меду добувалися майже 20 мільйонів років тому!

– Залежно від локації та від того, яким квітам бджоли наносили візит, мед може мати відчутні відмінності за смаковими та кольорними якостями. Тільки в США існує 300 різних сортів меду. Головний орієнтир у світі меду – це колір: чим світліший мед, тим м'якший його смак, чим темніший – тим він більш насичений.

– Чистий органічний мед переповнений вітамінами, мінералами і ензимами, які захищають нас від хвороботворних бактерій і зміцнюють імунітет. Мед часто використовують при застуді, щоб



подолати кашель і біль в горлі.

– Мед – найдавніший засіб проти подрипин. Його в'язкість створює захисний бар'єр для ранки, а антибактеріальні властивості допомагають організму боротися з мікробами та вірусами, і порізи дуже швидко гояться.

– Для того, щоб зібрати 100 грамів меду бджолі необхідно облетіти ні багато, ні мало, 46 тисяч км. Для порівняння – це довжина екватора.

– Цікаво, що в процесі польоту за медом, а вірніше на зворотному шляху, нектар служить для бджоли своєрідним паливом. Так, літаючи до квіток на великій відстані, бджола може принести назад лише 30% нектару – все інше буде витрачено на поточні потреби.

– Слово «мед» має єврейське походження. Дослівно його можна перекласти як «чари» або «наділений магією».

– У меді міститься багато фруктози, яка ефективно виводить з організму алкоголь. Якщо на ранок після грандіозної вечірки ви прокинулися з хворою головою, пийте більше чаю з медом – це ефективна зброя в боротьбі з похміллям!

– У 1985 році перуанські митники затримали на кордоні велику партію меду з Екватору. Як виявилось, в ласощах містився кокаїн. Пізніше з'ясувалося, що наркотик не був підмішаний механічним способом. Для отримання смертельно-небезпечного меду бджіл випускали прямо на плантації коки.

– Мед, до речі, відмінний хоч і дорогий консервант, про що знали ще в давнину. Як відомо, тіло Александра Македонського, який помер у поході, під час перевезення до столиці Македонії для поховання було занурене в мед, щоб запобігти розкладанню під час довгого шляху.

– Цікаво, що на відміну від багатьох харчових продуктів мед ніколи не пліснявіє. Попри те, що до складу меду

входять білки та вуглеводи, вітаміни, мінеральні та інші речовини, необхідні для життя і розвитку будь-якої живої клітини, цвілеві грибки, якими навмишно заражали мед, гине в ньому.

– Існує старий спосіб швидкої перевірки меду на домашки. Візьміть сірник і мокніть ним в мед, потім підпаліть його. Якщо мед натуральний, то сірник буде горіти, якщо ні, то мед буде плавитися на сірнику.

– У Стародавній Греції безсмертя богів пояснювали тим, що вони харчувалися амброзією, що складається з моголка, нектару і меду. Піфагор, Гіппократ і Арістотель вважали, що споживання меду сприяє довголіттю.

– Своім існуванням бджільництво зобов'язане «північним» бджолам, які заготовляють мед, щоб було чим підкритися взимку. В Африці теж існують бджоли, і вони теж переробляють нектар в мед, але вони не зберігають його у вуликах, оскільки в Африці немає зими, а значить, запасати мед просто не потрібно.

– Але все-таки найбільше у світі меду виготовляють у Китаї. Причому найпопулярніший китайський мед – гречаний.

– Мед, який отримують, викачуючи його з вуликів за допомогою пристрою під назвою медогонка, називається відцентровим. Найчастіше під словом «мед» мають на увазі саме відцентровий мед.

– Алергія на мед – явище досить рідкісне. Однак мед може бути отруйним, коли бджоли збирають нектар з рослин, що містять отруйні речовини. Відомі випадки легкого отруєння при вживанні меду, зібраного бджолами з квіток аконіту і рододендрона. Проте, наприклад, з блокоти, болиголова, багна і наперстянки бджоли зазвичай збирають цілком доброякісний мед, який не викликає хворобливих явищ.

– Для отримання ложки меду (30 г) 200 бджіл повинні збирати нектар протягом дня. Стільки ж бджіл повинні займатися прийманням нектару та обробкою його у вулику. При цьому частина бджіл посилено вентилує гніздо, щоб швидше йшло випаровування з нектару зайвої води.

[tut-cikavo.com/](http://tut-cikavo.com/)

## Риба в горщиках з овочами

### Інгредієнти для приготування:

- судак - 1 шт.,
- картопля - 700 г,
- морква - 300 г,
- цибуля - 2 шт.,
- сметана (20 % жирності) - 2/3 склянки,
- мінеральна вода - 100 мл,
- вершкове масло для смаження,
- сіль і чорний мелений перець за смаком.

### Як приготувати:

1. Горщики залийте проточною водою і залиште на 20 хвилин. Воду злийте.
2. Рибу почистіть від кісток і поріжте на довжні смужки. Посоліть і поперчіть.
3. Цибулю поріжте півкільцями, моркву – соломкою, картоплю – прямокутниками.
4. На вершковому маслі, злегка посоливши, обсмажте цибулю і моркву.
5. Приготуйте соус, змішавши сметану, мінеральну воду і сіль.
6. У горщики першим шаром викладіть картоплю, потім – цибулю з морквою, третім шаром – рибу. Залейте соусом.
7. Закрийте горщики кришечками і поставте в холодну духовку. Розігрійте духовку до 170 °C і готуйте приблизно 1 годину.

[patelnia.com.ua](http://patelnia.com.ua)

## Пиріг зі шпинатом та сиром

### Інгредієнти для приготування:

- листкове дріжджове тісто - 500 г,
- шпинат (заморожений) - 400 г,
- фета - 100 г,
- сир - 100 г,
- яйце - 1 шт. + 1 жовток,
- сіль, чорний мелений перець, чорний кунжут за смаком.

### Як приготувати:

1. Шпинат розморозьте, віджміть від зайвої вологості, дрібно наріжте. Додайте до шпинату одне сире яйце, натертий сир, дрібно нарізану фету. Посоліть, поперчіть і перемішайте.
2. Тісто поріжте вздовж на 5 (або 4) однакових смужок. На кожній смужці рівномірно, по всій довжині, розподіліть начинку. Защипніть смужки. Повинні вийти джгутики.
3. На деко, застелене папером для випічки, починаючи з середини, викладіть джгути (швом вниз) у вигляді спіралі, скріплюючи їх між собою.
4. Спіральний пиріг обмажте жовтком, посипте кунжутом і поставте в нагріту до 180 °C духовку на 20-25 хвилин.

[patelnia.com.ua](http://patelnia.com.ua)

## Спортивні новини

### Українка Ястремська перемогла чемпіонку Australian Open на турнірі в Катарі



6:3, 7:6 (4).

Тенісистки провели на корті 1 годину 34 хвилини. За цей час Ястремська зробила 13 ейсів, три брейка і допустила п'ять подвійних помилок. На рахунок Кенін три подачі навиліт, два реалізованих брейк-поінта з шести спроб і три помилки при введенні м'яча в гру.

У третьому колі українка зіграє проти переможниці матчу Гарбінє Мугуруса (Іспанія) – Аїла Томлянович (Австралія).

[dt.ua](http://dt.ua)

### Україна завоювала бронзу в жіночій естафеті на Чемпіонаті світу з біатлону

У Антхольці на Чемпіонаті світу з біатлону відбулася жіноча естафета.

Збірна України у складі Анастасії Меркушиної, Юлії Джими, Олени Підгрушної та Віти Семеренко фінішувала третьою. Українські біатлоністки використали дев'ять додаткових патронів і пропустили вперед команди Норвегії та Німеччини.

Результати гонки:

1. Норвегія – 1:47:05,8 (1+9)
2. Німеччина – 10,7 (0+8)
3. Україна – 18,4 (0+9)

Значимо, що медаль жіночої збірної стала для України першою на ниніш-

ньому Чемпіонаті світу з біатлону. В Італії також відбулася і чоловіча естафетна гонка.

Нагадаємо, в нинішньому сезоні Кубка світу в активі України лише одна срібна медаль, яку в індивідуальній гонці здобула Юлія Джима.

[dt.ua](http://dt.ua)



### Берінчик втретє захистив титул WBO International

У Броварах пройшов вечір боксу. Головний бій відбувся між Денисом Берінчиком (13-0, 7 KO) і аргентинцем Ектором Сарміенто (21-1, 14 KO). Український боксер дієв за перевагою в рингу і переміг одностороннім рішенням суддів. Таким чином, Берінчик провів третій захист титулу Інтерконтинентального чемпіона за версією WBO в легкій вазі.

Значимо, що Берінчик знову порадував вболівальників яскравим виходом. На цей раз Денис вийшов в об'язку Халка під пісню ACDC – Thunderstruck.

Також в Броварах свої рейтингові поєдинки провели



ще двоє відомих українських боксерів.

30-річний середньоваговик Дмитро Митрофанов (8-0-1, 5 KO) переміг 21-річного узбека Улугбека Собірова (9-1, 5 KO), а 35-річний Максим Бурсак (36-6-2, 16 KO) виявився сильнішим за росіянина Максима Смирнова (8-6-3, 9 KO).

[dt.ua](http://dt.ua)

